

Is le meaisínaistriúchán [Nasc] a gineadh aistriúchán an leathanaigh seo. Is féidir earráidí a bheith i meaisínaistriúcháin a d'fhéadfadh soiléireacht agus cruinneas a laghdú; ní ghlacann an tOmbudsman aon dliteanas i leith aon neamhréireachtaí. Chun an fhaisnéis is iontaofa agus an deimhneacht dhlíthiúil a fháil, féach ar an leagan foinseach i Béarla atá nasctha thuas. Chun tuilleadh eolais a fháil féach ar ár [mbeartas teanga agus aistriúcháin \[Nasc\]](#).

Cinneadh ón Ombudsman Eorpach lena ndúntar a fhiosrúchán ar ghearán 1339/2012/FOR i gcoinne an Bhainc Cheannais Eorpaigh

Cinneadh

Cás 1339/2012/FOR - **Tosaithe an** 24/07/2012 - **Cinneadh an** 01/02/2013 - **Institiúid ábhartha** An Banc Ceannais Eorpach (Ní bhfuarthas drochriarachán) |

Líomhain an gearánach, an Fhaireachlann um Eoraip Chorporáideach, an ENR, nach bhfuil ballraíocht Uachtarán BCE sa Ghrúpa Tríocha ag luí le neamhspleáchas, clú agus ionracas BCE. Mhaígh sé gur cheart do BCE iarraidh ar a Uachtarán tarraingt siar ón nGrúpa.

Thuig an tOmbudsman go raibh an gearánach ag áitiú gur grúpa sainleasa é an Grúpa Tríocha a dhéanann ionadaíocht ar leasanna airgeadais príobháideacha agus go bhfeidhmíonn sé mar bhrústocaireacht chun na leasanna airgeadais príobháideacha seo a chur chun cinn. Mhol sí freisin go dtabharfadh an Grúpa ardán do leasanna príobháideacha chun brústocaireacht a dhéanamh ar BCE. Mar fhianaise, d'áitigh an gearánach: (i) go bhfuil comhaltaí áirithe den Ghrúpa Tríocha atá ag obair faoi láthair, nó a d'oibrigh, do bhainc phríobháideacha agus do chuideachtaí infheistíochta; (II) is ó bhainc phríobháideacha den chuid is mó a thagann cistiú an Ghrúpa, agus (iii) aidhmeanna an Ghrúpa i bhfabhar leasanna príobháideacha.

Tar éis dó anailís chúramach a dhéanamh ar argóintí an ghearánaigh agus ar thuairim BCE, thug an tOmbudsman faoi deara, go deimhin, go ndéanann go leor comhaltaí den Ghrúpa ionadaíocht ar chomhlachtaí poiblí, amhail bainc cheannais eile. Thairis sin, tá a mhaoiniú éagsúil agus tagann sé go páirteach ó chomhlachtaí poiblí. Maidir le haidhmeanna an Ghrúpa, chinn an tOmbudsman gur thacaigh an fhianaise a bhí ar fáil leis an tuairim gur fóram plé a bhí sa Ghrúpa seachas grúpa sainleasa nó brústocaireacht. Dúirt an tOmbudsman freisin go bhfuil sé ceart agus riachtanach, i bprionsabal, go nglacfadh Uachtarán an BCE páirt i bhfóram plé chuí.

Dá bhrí sin, dhiúltaigh an tOmbudsman don líomhain go bhfuil ballraíocht Uachtarán BCE sa Ghrúpa ar neamhréir le neamhspleáchas, clú agus ionracas BCE agus nach bhfuair sé aon



drochriarachán ar BCE.

Thug an tOmbudsman dá aire freisin, mar gheall ar fhreagraí neamhleora BCE ar dtús ar an ngearánach, go raibh an gearánaí ceart chun ábhair imní a chur in iúl maidir leis an ábhar. Ar deireadh, rinne sé dhá mholadh. Ba é an chéad cheann, chun trédhearcacht a áirithiú, gur cheart do BCE an fhaisnéis gur comhalta den Ghrúpa Tríocha é a áireamh ar a shuíomh gréasáin féin. Ba é an dara ceann, i bhfianaise a infheictheachta agus a fhreagrachtaí feabhsaithe, gur cheart do BCE bearta a dhéanamh chun cáilíocht a chumarsáide leis an bpobal a mhéadú a thuilleadh.

Cúlra an ghearáin

1. Chuaigh an gearánach, an Fhaireachlann um Eoraip Chorporáideach (CEO) [1], i dteagmháil leis an mBanc Ceannais Eorpach (BCE) in 2011 agus 2012 maidir le ballraíocht Uachtarán BCE sa “Grúpa Tríocha” [2]. I bhfianaise na dteagmhálacha sin, bhí an gearánach den tuairim gur chuir ballraíocht Uachtarán BCE i nGrúpa na dTríocha isteach ar neamhspleáchas BCE. D'iarr sí ar BCE a iarraidh ar a Uachtarán tarraingt siar ón nGrúpa Tríocha. Ós rud é nach raibh sé sásta leis na freagraí a fuair sé ó BCE, chuaigh an gearánach i muinín an Ombudsman. Tar éis dó scrúdú a dhéanamh ar na hargóintí a rinne an gearánach, agus ar na freagraí a thug BCE don ghearánach, d'oscail an tOmbudsman fiosrúchán agus d'iarr sé ar BCE a thuairim a chur faoi bhráid an Ombudsman.

Ábhar an fhiosrúcháin

2. Líomhnaíonn an gearánach nach bhfuil ballraíocht Uachtarán BCE i nGrúpa Tríocha ag luí le neamhspleáchas, clú agus ionracas BCE. Mhaígh an gearánach gur cheart do BCE iarraidh ar a Uachtarán tarraingt siar ón nGrúpa Tríocha.

An fiosrúchán

3. Cuireadh an gearánach faoi bhráid an Ombudsman an 27 Meitheamh 2012. D'oscail an tOmbudsman fiosrúchán an 24 Iúil 2012. Thíolaic BCE a thuairim an 30 Lúnasa 2012. Chuir an gearánach a chuid barúlacha isteach an 29 Meán Fómhair 2012.

Anailís agus conclúidí an Ombudsman

A. An líomhain nach bhfuil ballraíocht Uachtarán BCE sa Ghrúpa Tríochad ag luí le neamhspleáchas, clú agus ionracas BCE



Argóintí a chuirtear faoi bhráid an Ombudsman

4. Áitíonn an gearánach gur “meán brústocaireachta” é Grúpa Thirty atá dírithe ar leasanna airgeadais príobháideacha a chur chun cinn. Áitíonn sí gurb é an aidhm atá ag an nGrúpa Tríocha tionchar a imirt ar an díospóireacht ar rialáil na hearnála airgeadais ar fud an domhain, trí mholtaí inghníomhaithe a chur ar fáil do phobail ceaptha beartas san earnáil phríobháideach agus san earnáil phoiblí. Is é an tátal a bhaintear as, dá bhrí sin, nach bhfuil ballraíocht Ghrúpa Tríocha ag luí le post Uachtarán BCE.

5. Dar leis an ngearánach, is é atá i nGrúpa Thirty comhéadan tábhachtach idir bainc phríobháideacha agus bainc cheannais, agus go gceadaítear le socrú den sórt sin do chuid de na bainc phríobháideacha is mó ar domhan tionchar a imirt ar phríomhfheidhmeannaigh na mbanc ceannais is tábhachtaí ar domhan, lena n-áirítear BCE. Tugann an gearánach le fios go bhfuil feidhmeannaigh agus comhairleoirí ó mhórchomhlachtaí airgeadais príobháideacha, amhail Morgan Stanley, JP Morgan Chase agus BNP Paribas i measc chomhaltaí Ghrúpa Thirty.

6. Cuireann sé in iúl freisin gur thacaigh an Grúpa Tríocha le cuspóirí “an stocaireachta baincéireachta” maidir le saincheistean éagsúla.

7. Leanann sé ar aghaidh leis an argóint go bhfuil gníomhaíochtaí agus ballraíocht an Ghrúpa Tríocha a bheith teimhneach. Níl aon bhealach ann, áitíonn an gearánach go mbeadh eolas ag an bpobal ar shonraí rannpháirtíocht Uachtarán BCE sa Ghrúpa Tríocha, ós rud é go bhfuil cruinnithe an Ghrúpa Tríocha faoi rún.

8. Áitíonn an gearánach nach mór d’aon Uachtarán ar BCE a chinntiú nach bhfuil sé nó sí faoi thionchar brústocaireachta airgeadais, agus nach bhfuil sé ag gabháil le haon fhóram ná próiseas a d’fhéadfadh a neamhspleáchas a chur i mbaoil nó a d’fhéadfadh coinbhleacht leasa a chruthú. Thairis sin, tá sé de fhreagracht ar BCE a áirithiú go bhfuil a Uachtarán neamhspleách agus nach mbeidh coinbhleacht leasa ina ualach air.

9. Tugann an gearánach dá aire go bhfuil ceanglais neamhspleáchais, agus easpa coinbhleachta leasa, leagtha amach sna nithe seo a leanas:

- Cód Iompair do Chomhaltaí na Comhairle Rialaithe (“an Cód Iompair”);
- An Cód Forlíontach Critéir Eitice do Chomhaltaí an Bhoird Feidhmiúcháin; agus
- Rialacha Foirne BCE, ina bhfuil an Creat Eitice.

10. Cuirtear leis sin go leagtar amach in Airteagal 130 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) an ceanglas go leanfaidh BCE de bheith neamhspleách, ar mar seo a leanas atá:



“I bhfeidhmiú na gcumhachtaí agus i gcomhlíonadh na gcúraimí agus na ndualgas a chuirtear orthu sna Conarthaí agus i Reacht an CEBC [3] agus an BCE, ní fhéadfaidh an Banc Ceannais Eorpach ná banc ceannais náisiúnta ná aon chomhalta dá gcomhlachtaí cinnteoireachta teagaisc a iarraidh ná a ghlacadh ó institiúidí, ó chomhlachtaí, ó oifigí ná ó ghníomhaireachtaí Aontais, ó aon Rialtas Ballstáit ná ó aon chomhlacht eile. Gabhfaidh institiúidí, comhlachtaí, oifigí nó gníomhaireachtaí an Aontais maille le Rialtais na mBallstát orthu féin an prionsabal sin a urramú agus gan a iarraidh tionchar a oibriú ar chomhaltaí chomhlachtaí cinnteoireachta an Bhainc Cheannais Eorpaigh nó na mbanc ceannais náisiúnta i gcomhlíonadh a gcúraimí.”

11. Áitíonn an gearánach, má tá brí le bheith ag an airteagal seo, nach mór coimircí a chur i bhfeidhm, lena n-áirítear coimircí a bhaineann le caidrimh le hionadaithe banc príobháideach.

12. Cuireann an gearánach in iúl freisin go luaitear in Airteagal 3.5 den Chód Iompair go mbeidh caidreamh chomhaltaí na Comhairle Rialaithe le grúpaí leasmhara bunaithe ar chur chuige atá ag luí lena neamhspleáchas mar chomhaltaí den Chomhairle Rialaithe agus le prionsabal na hionracas. Tugann an gearánach faoi deara go bhfuil Oifigeach Eitice ceaptha ag BCE chun seasamh leis an gCód Iompair. Chuir BCE in iúl don ghearánach, áfach, nach bhfuil aon chomhairle ón Oifigeach Eitice ná aon chomhairliúchán leis an gComhairle Rialaithe i gceist le rannpháirtíocht Uachtarán BCE i nGrúpa Tríocha. Dúirt BCE freisin go bhfuil rannpháirtíocht Uachtarán BCE sa Ghrúpa Tríochad comhoiriúnach leis an gCód Iompair ós rud é “go bhfuil idirphlé agus malartú tuairimí le tríú páirtithe comhoiriúnach leis na dualgais mar chomhalta den Chomhairle Rialaithe agus le prionsabal an neamhspleáchais a leagtar amach in Airteagal 130 CFAE”. Tháinig an gearánach ar an gconclúid nár sholáthair BCE anailís ar an nGrúpa Tríocha, ná ar ról Uachtarán BCE ann.

13. Tugann an gearánach le fios go luaitear in Airteagal 3 sa Chód Forlíontach, a thugann aghaidh ar cheist na gcuirí chuig cruinnithe, gur cheart do chomhaltaí an Bhoird cloí le stuamacht ar leith maidir le “cuirí aonair”. Luaitear sa Chód Forlíontach gur cheart do chomhaltaí an Bhoird dul i gcomhairle leis an Oifigeach Eitice i gcás amhrais. Deir an gearánach nach ndearna Uachtarán BCE aon chomhairliúchán den sórt sin, de réir dealraimh.

14. Measann an gearánach freisin go bhfuil sé ábhartha a lua go raibh Uachtarán BCE ag obair do Goldman Sachs (banc infheistíochta) tráth.

15. Ar deireadh, cuireann an gearánach in iúl, cé go bhfuil BCE ar an eolas faoi bhallaíocht a Uachtaráin sa Ghrúpa Tríocha, nach nochtann sé an fhaisnéis sin don phobal i CV an Uachtaráin ar a shuíomh gréasáin.

Tuairim ó BCE

16. Ina thuairim a cuireadh faoi bhráid an Ombudsman, áitíonn BCE go bhfuil comhaltas Uachtarán BCE sa Ghrúpa Tríochad ag teacht go hiomlán le neamhspleáchas, clú agus ionracas BCE agus, níos tábhachtaí fós, nach bhfuil aon choinbhleacht leasa i gceist leis. Rinne BCE achoimre ar a sheasamh mar seo a leanas. Ar dtús, d’áitigh sé nach “brústocaireacht” nó



“grúpa leasa” é an Grúpa Tríocha. Ina ionad sin, de réir BCE, is fóram é an Grúpa Tríocha chun tuairimí a mhalartú maidir le saincheistean eacnamaíocha agus airgeadais domhanda. Ar an dara dul síos, d’áitigh BCE go bhfuil sé ríthábhachtach go mbeadh cruinnithe rialta ag Uachtarán BCE agus go ndéanfaid sé tuairimí a mhalartú le hionadaithe ardleibhéil ón earnáil phoiblí agus ón earnáil phríobháideach. Tá teagmhálacha den sórt sin fíor-riachtanach chun sainordú BCE a fhorghníomhú go cuí, toisc go soláthraíonn siad foinse an-luachmhar faisnéise pearsanta faoi fhorbairtí sa timpeallacht eacnamaíoch agus airgeadais dhomhanda ina bhfeidhmíonn BCE. Dá bhrí sin, cuireann siad ar chumas BCE léargas eolasach a fhorbairt maidir leis an gcomhshaol sin. Cuireann teagmhálacha den sórt sin bealach ar fáil do BCE chun a bhearta beartais a chur in iúl. Ar an tríú dul síos, d’áitigh sé go bhfuil ballraíocht Uachtarán BCE i nGrúpa Tríocha i gcomhréir go hiomlán leis na dianchaighdeáin eiteice is infheidhme maidir le comhaltaí chomhlachtaí cinnteoireachta BCE. I bhfianaise na dtrí chúis thuas, chinneann BCE nach bhfuil bunús le líomhaintí an ghearánaigh.

17. Ansin míníonn BCE a sheasamh go mion. Déantar cur síos ann ar cad a mheasann sé a bheith mar chineál an Ghrúpa Tríocha. Tugann sé míniú mionsonraithe ar ról agus feidhm an Ghrúpa, ar a chuspóir agus ar a bhallraíocht.

18. Ar an gcéad dul síos, maidir le cuspóir, struchtúr agus rialachas, cuireann BCE in iúl gur comhlacht príobháideach, neamhbhrabúsach, a bhfuil aithne phoiblí air agus a bunaíodh in 1978 é an Grúpa Tríocha, a bhfuil sé d’aidhm aige an tuiscint ar shaincheistean idirnáisiúnta eacnamaíocha agus airgeadais a dhoimhniú, na hiarmhairtí idirnáisiúnta a bhaineann le cinntí a dhéantar san earnáil phoiblí agus san earnáil phríobháideach a fhiosrú, agus scrúdú a dhéanamh ar na roghanna atá ar fáil do chleachtóirí margaidh agus do lucht déanta beartas. Tá sé comhdhéanta d’ionadaithe ardleibhéil ó na hearnálacha príobháideacha agus poiblí, lena n-áirítear roinnt gobharnóirí reatha nó iarghobharnóirí bainc ceannais, chomh maith le hacadóirí. Is é Jean-Claude Trichet (iar-Uachtarán ar BCE) atá ina chathaoirleach ar an nGrúpa faoi láthair. Cuirtear an liosta iomlán de chomhaltaí an Ghrúpa Tríocha ar fáil go poiblí ar shuíomh gréasáin Ghrúpa na Tríochad.

19. Go foirmiúil, tá an Grúpa Tríocha ina choiste d’eintiteas dlíthiúil ar a dtugtar “An Grúpa Comhairleach um Ghnóthaí Eacnamaíocha agus Airgeadaíochta Idirnáisiúnta, Corpraithe”, atá cláraithe sna Stáit Aontaithe mar eagraíocht neamhbhrabúis atá díolmhaithe ó cháin. Is é an Stiúrthóir Feidhmiúcháin a dhéanann cinntí ó lá go lá maidir le hoibríochtaí an Ghrúpa Tríocha i gcomhairle le hOifigigh an Ghrúpa Tríocha, de réir mar is cuí. Is é an Bord Iontaobhaithe a dhéanann cinntí maidir le ceannaireacht, ballraíocht agus beartas. Faoi láthair, tá na hiontaobhaithe comhdhéanta de Chathaoirleach na hiontaobhaithe agus Oifigigh Ghrúpa Tríocha. Déantar athbhreithniú ar gach ábhar tábhachtach a dhéanann difear do bhallraíocht agus do bheartais an Ghrúpa Tríocha ag cruinnithe iomlánacha leathbhliantúla an Ghrúpa. Faigheann an Grúpa tacaíocht ó fhoinsí éagsúla: bainc, corparáidí neamhbhainc, bainc cheannais, daoine aonair agus, i gcás tionscadal sonrach, fondúireachtaí. Cuirtear liosta na rannchuiditheoirí atá ann faoi láthair i láthair in iarscríbhinn a ghabhann le tuarascáil bhliantúil an Ghrúpa Tríochad [4].

20. Tugann BCE dá aire go n-eagraíonn an Grúpa de Thríocha tuarascáil atá ar fáil go poiblí



agus go n-eagraíonn sé cruinnithe agus seimineáir rialta a dhéanann teagmháil le lucht féachana níos leithne. Is iad an dá chruinniú iomlánacha bhliantúla agus na Seimineáir Baincéireachta Idirnáisiúnta na príomhimeachtaí. Freastalaíonn formhór na gcomhaltaí ar na cruinnithe iomlánacha. Glacann líon beag aíonna mór le rá páirt sa phlé ag na cruinnithe iomlánacha freisin. Tá ábhair áirithe dírithe go rialta ar an nGrúpa Tríocha ar aird. De ghnáth, déantar plé ar an ionchas eacnamaíoch idirnáisiúnta sna 12 mhí go 24 mhí amach romhainn. Tá forbairt na margaí airgeadais, go háirithe tráth na héiginnteachta, ina pointe fócasach anois freisin. In 2010 agus 2011 díriodh sna díospóireachtaí iomlánacha ar gheilleagair a dheisiú tar éis na géarchéime airgeadais. Pléadh sna cruinnithe iomlánacha cúiseanna agus impleachtaí na géarchéime, na ceachtanna atá le foghlaim, na dúshlán atá fós ann, agus tionchar na n-athchóirithe airgeadais agus rialála ar earnáil na baincéireachta. Pléadh ag na cruinnithe iomlánacha freisin forbairtí i ngeilleagair mhargaidh atá ag teacht chun cinn, saincheistanna a thugann aghaidh ar an gcóras airgeadaíochta idirnáisiúnta, rioscaí geopholaitiúla, agus ábhair ábhartha agus tráthúla eile. Tionóltar na Seimineáir Baincéireachta Idirnáisiúnta ag an am céanna le cruinnithe bliantúla CAI agus an Bhainc Dhomhanda. Bíonn comhaltaí agus neamhchomhaltaí i láthair ag na Seimineáir sin, lena n-áirítear, *inter alia*, gobharnóirí na mbanc ceannais, airí airgeadais agus cathaoirigh na hearnála airgeadais. I ngach seimineár tá cur i láthair ó ionadaithe ardleibhéil ó na hearnálacha príobháideacha agus poiblí ar fud an domhain. Tá faisnéis ábhartha maidir le gníomhaíochtaí an Ghrúpa Tríocha, lena n-áirítear na hábhair a pléadh, chomh maith le cainteoirí ag seimineáir agus rannpháirtithe ag cruinnithe iomlánacha, le fáil i dtuarascáil bhliantúil an Ghrúpa Tríocha bliain [5].

21. Is léir ón méid thuas, áitíonn BCE nach brústocaireacht ná grúpa sainleasa é an Grúpa Tríocha a mbeadh sé d'aidhm aige tionchar a imirt ar aon phróiseas cinnteoireachta ar bhealach a chosnódh leasanna príobháideacha. Ina ionad sin, is fóram é ina ndéantar machnamh agus díospóireacht ar shaincheistanna atá ábhartha don domhan eacnamaíoch agus airgeadais, agus é mar aidhm leis tuiscint níos fearr a fháil ar shaincheistanna eacnamaíocha agus airgeadais idirnáisiúnta.

22. Cuireann BCE i bhfios go láidir nach lontaobhaí ná Oifigeach den Ghrúpa Tríocha (mar a thuairiscítear thuas, mír 19) é Uachtarán BCE.

23. Deir BCE freisin go bhféadfaidh Uachtarán BCE, mar chomhalta den Ghrúpa Tríochad, a chinneadh, arna iarraidh sin agus gan luach saothair, freastal ar imeachtaí arna n-eagrú ag an nGrúpa. Fágann na himeachtaí sin gur féidir tuairimí a mhalartú maidir le saincheistanna domhanda eacnamaíocha agus airgeadais. Cuirtear faisnéis faoi na himeachtaí sin, amhail na rannpháirtithe agus cuir i láthair ag cruinnithe iomlánacha, seimineáir agus grúpaí staidéir, ar fáil go poiblí ar shuíomh gréasáin an Ghrúpa Tríocha. Leis na hidirphléití sin, cuirtear deis úsáideach ar fáil do stáit BCE, ní hamháin chun tuiscint níos fearr a fháil ar thuairimí agus ar dhearcthaí lucht déanta beartas idirnáisiúnta, rannpháirtithe sa mhargadh agus acadóirí, ach freisin chun bearta beartais BCE a mhíniú do phobal níos leithne. Chun forghníomhú cuí shainordú BCE a áirithiú, ní mór lucht ceaptha beartas BCE a chur ar an eolas faoi fhorbairtí sa timpeallacht eacnamaíoch agus airgeadais dhomhanda agus iad a thuiscint. Dá bhrí sin, níl sé ag teacht salach ar a ról institiúideach d'Uachtarán BCE bualadh le hionadaithe ón "timpeallacht timpeallaithe", sin ón earnáil phoiblí nó ón earnáil phríobháideach, le haghaidh idirphlé agus



malartuithe tuairimí. Ar an gcaoi chéanna, eagraíonn (co) BCE roinnt comhdhálacha gach bliain ina dtugtar le chéile daoine ón earnáil phoiblí agus ón earnáil phríobháideach, chomh maith leis an saol acadúil. Léiríonn sé sin nach bhfuil ballraíocht Uachtarán BCE i nGrúpa Tríocha ar neamhréir le neamhspleáchas BCE ach, os a choinne sin, go dtagann sé go mór faoi riachtanais a phoist. Cuireann BCE in iúl freisin go bhfuil a Uachtarán faoi cheangal ag prionsabal an neamhspleáchais agus ag dualgas na rúndachta gairmiúla agus é ag glacadh páirte i malartuithe tuairimí nó díospóireachtaí den sórt sin.

24. Áitíonn BCE nach n-eascraíonn coinbhleacht leasa as ballraíocht a Uachtaráin sa Ghrúpa Tríochad. Ní chruthaítear leis coinbhleacht leasa den sórt sin ná ní sháraíonn sé forálacha chreat eitice BCE. Tá comhaltaí chomhlachtaí cinnteoireachta BCE faoi cheangal ag creat cuimsitheach eitice lena sonraítear na caighdeáin ionracais agus iompair. Cuirtear san áireamh sna caighdeáin sin an fhreagracht speisialta atá ar chomhaltaí chomhlachtaí cinnteoireachta BCE ionracas agus cáil BCE agus CEBC ina n-iomláine a chothabháil. Áirítear iontu go háirithe rialacha maidir le freastal ar chomhdhálacha, fáiltithe agus imeachtaí cultúrtha agus coinbhleacht leasa agus rialacha maidir lena nochtadh, atá i gcomhréir leis na caighdeáin a leagtar síos leis an Moladh ó Chomhairle na hEorpa maidir le cóid iompair d'oifigigh phoiblí agus leis an Moladh ó ECFE maidir le Treoirínte chun coinbhleacht leasa sa tseirbhís phoiblí a bhainistiú. Ar an gcéad dul síos, mar a míníodh cheana, is gá, chun sainordú BCE a fhorghníomhú go cuí, go ndéanann Uachtarán BCE tuairimí a mhalartú go rialta le hionadaithe na timpeallachta eacnamaíche agus airgeadais domhanda ina bhfeidhmíonn BCE. Ar an dara dul síos, mar a luaitear thuas, ní grúpa sainleasa é an Grúpa Tríocha de réir bhrí Airteagal 3.7 den Chód Iompair do chomhaltaí na Comhairle Rialaithe, ach is fóram plé neamhpháirtíneach é. Ar an tríú dul síos, ní thugann ballraíocht Uachtarán BCE i nGrúpa Tríocha “aon bhuntáiste féideartha dó féin, dá theaghlach, dá ghaolta eile ná dá chiorcal cairde agus lucht aitheantais”. Dá bhrí sin, ní dócha, de réir sainmhínithe, go n-eascródh aon leas príobháideach nó pearsanta as ballraíocht den sórt sin, agus níos lú fós i leith aon choinbhleachta leasa nó aon chuma coinbhleachta leasa.

25. I bhfianaise a bhfuil thuas, cuireann BCE in iúl go bhfuil muinín aige gur fianaise leordhóthanach í an fhaisnéis roimhe seo faoin nGrúpa Tríocha nach bhfuil coinbhleacht leasa shoiléir ná coinbhleacht leasa iarbhir ag baint le ballraíocht Uachtarán BCE i nGrúpa Thirty, agus nach cuireann sé isteach ar neamhspleáchas Uachtarán BCE.

Barúlacha an ghearánaigh

26. Thug an gearánach na barúlacha seo a leanas maidir le tuairim BCE.

27. Maidir le comhdhéanamh an Ghrúpa Tríocha, tugann an gearánach faoi deara, cé go bhfuil BCE den tuairim nach “brústocaireacht ná grúpa sainleasa é an Grúpa Tríocha ach fóram chun tuairimí a mhalartú maidir le saincheistean eacnamaíocha agus airgeadais domhanda”, aithníonn sé go bhfuil an Grúpa Tríocha comhdhéanta d'ionadaithe ardleibhéil ó na hearnálacha príobháideacha agus poiblí agus ón acadóirí. As na 32 ghnáthchomhalta atá ann faoi láthair, oibríonn 12 chomhalta d'institiúidí airgeadais príobháideacha. Deir comhaltaí eile, cuireadh “an doras imrothlach” trí “an doras imrothlach”, ag obair don earnáil phríobháideach agus ansin don



earnáil phoiblí, nó a mhalairt.

28. Cuireann an gearánach i bhfios go láidir freisin gurb iad Bord na nLontaobhaithe agus “oifigigh” an Ghrúpa Tríocha a dhéanann cinntí móra maidir le ceannaireacht, ballraíocht agus beartas an Ghrúpa Tríocha. Laistigh den ghrúpa roghnaithe seo, oibríonn cúigear as an ochtar comhaltaí don earnáil airgeadais phríobháideach.

29. Maidir le cistiú an Ghrúpa Tríocha, tugann an gearánach dá aire, cé go luaitear an cheist i dtuairim BCE, nach dtugann sé aghaidh ar an gcúis a bhféadfadh fadhb a bheith ann. Cé nach nochtar na méideanna a thugtar don Ghrúpa Tríocha, is gnólachtaí airgeadais nó grúpaí stocaireachta baincéireachta iad 45 as na 79 ranníocóir airgeadais leis an nGrúpa Tríocha. Creideann an gearánach go léiríonn an fíoras go bhfuil an Grúpa Tríocha ag brath ar mhaoiniú ar na foinsí sin gur tionscnamh é an Grúpa Tríocha a chuireann an earnáil airgeadais phríobháideach chun cinn.

30. Maidir le gníomhaíochtaí an Ghrúpa Tríocha, tugann an gearánach dá aire go dtáirgeann an Grúpa Tríocha staidéar trí mheithleacha a bhfuil coiste stiúrtha ina chathaoirleach orthu. Áitíonn an gearánach go gcuireann na staidéir sin comhairle pholaitiúil ar fáil.

31. Le ceithre bliana anuas, tá ceithre mhórstaidéar foilsithe ag an nGrúpa Tríocha ar shaincheisteanna tábhachtacha a bhaineann le rialáil airgeadais idirnáisiúnta, eadhon:

“Struchtúr na maoirseachta airgeadais” (2008) le Paul Volcker (Grúpa Tríocha), Roger Ferguson (TIAA-CREF), Jacob Frenkel (AIG), Richard Debs (Morgan Stanley), Geoffrey Bell (Geoffrey Bell & co.), Arminio Fraga-Neto (Gavea Investimentos), E. Gerald Corrigan (Goldman Sachs), Gerd Häusler (Lazard International), Andrew Crockett (JPMorgan Chase), John Heimann (Institiúid um Chobhsaíocht Airgeadais), Jacques de Larosière (BNP Paribas), Stuart Mackintosh (Grúpa Tríocha).

“Athchóiriú an Chiste Airgeadaíochta Idirnáisiúnta” (2009). Cathaoirleach: Frenkel Jacob (AIG). Gnáthchomhaltaí: Stanley Fischer (Banc Iosrael), Arminio Fraga Neto (Gavesa Investimentos), Peter B. Kenen (ollamh), Guillermo Ortíz (Banco de México), Stuart Mackintosh (Grúpa Tríocha).

“Athchóiriú airgeadais: creat le haghaidh cobhsaíocht airgeadais” (2009) le Paul Volcker (Grúpa Tríocha), Arminio Fraga Neto (Gavesa Investimentos), Tommaso Padoa-Schioppa (Grúpa Airgeadais na Stát Aontaithe), Stephen Thieke (RiskMetrics)

“Cobhsaíocht agus athléimneacht airgeadais a fheabhsú” (2010). Cathaoirleach: Roger Ferguson (TIAA-CREF), comhaltaí: ballraíocht iomlán an Ghrúpa Tríocha

Cuireann an gearánach béim ar an bhfíoras gur thacaigh comhaltaí áirithe leis an gcuid is mó de na staidéir sin ina gcáil mar “ionadaithe” na hearnála príobháidí.

32. Cuireann an gearánach ceist ansin maidir le ról na mbaincéirí ceannais sa Ghrúpa Tríocha.



An féidir leo, a iarrann an gearánach, a bheith bainteach i ndáiríre le cad is “comhairle pholaitiúil” sínithe ag cuid de na corparáidí airgeadais is mó ar domhan?

33. Sa chomhthéacs thuas, tugann an gearánach dá aire, chuir formhór na mbaincírí ceannais a n-ainm ar phríomhstaidéir a rinne an Grúpa Tríocha “ina gcáil aonair”. Mar shampla, nuair a d’eisigh an Grúpa Tríocha a thuarascáil ar an CAI in 2009, shínigh Jean-Claude Trichet, Uachtarán BCE ag an am, an staidéar ina cháil féin. I dtuairim an ghearánaigh, ní féidir a bheith ina Uachtarán ar BCE a chomhcheangal le formhuiniú “doiciméid bheartais” a scríobhann ionadaithe corparáidí móra airgeadais den chuid is mó, fiú má tá séanadh foirmiúil sa staidéar. Sa chleachtas, ní thugann codanna móra den phreas faoi deara na háirithe d’ádhánann baincírí ceannais. Nuair a foilsíodh an tuarascáil ar CAI, fuair an preas go soiléir í mar fhoilseachán ‘Grúpa Tríocha’, agus dá réir sin doiciméad lenar thacaigh gach grúpa tríocha comhalta.

34. Áitíonn an gearánach, i bpríomhdhíospóireachtaí polaitiúla ar rialáil airgeadais le fiche bliain anuas, lena n-áirítear díospóireachtaí maidir le himréiteach agus socrú urrús, maidir le díorthaigh thar an gcuntar, agus maidir le húsáid measúnaithe riosca i rialáil baincíreachta idirnáisiúnta, go raibh beartas ag an nGrúpa Tríochad tacú le féinrialáil agus le féinmhaoirseacht.

35. Mar shampla, deir an gearánach gur fhoilsigh Grúpa Thirty mórtuarascáil, a scríobh ionadaithe ó JPMorgan, BNP Paribas, Morgan Stanley agus comhlachas trádálaithe díorthach ISDA, ag diúltú do mhaoirseacht phoiblí nó rialáil phoiblí, agus ag tacú le córas féinrialála i réimse na ndíorthach. Deir an gearánach gur cuireadh chun cinn mar thuarascáil chinntitheach ar dhíorthaigh tuarascáil an Ghrúpa Tríocha, tuarascáil a thug argóintí maidir leis an bhfáth nár cheart do rialtais an eanáil sin a rialáil. Dúirt an gearánach freisin, cé gur léiríodh sceipteachas áirithe sa díospóireacht inmheánach sa Ghrúpa Tríocha (Paul Volcker (Cúlchiste Feidearálach) agus Brian Quinn (Banc Shasana) a bhí fainiciúil faoin easpa machnaimh ar riosca sistéamach), thángthas ar chomhréiteach laistigh den ghrúpa. Rinne go leor Grúpa de Thríocha Comhalta iarracht chomhbheartaithe ansin chun na tograí a chur i gcrích. Chuir JPMorgan a shamhail féin um measúnú riosca ar fáil saor in aisce i ngluaiseacht gan choinne chun tiomantas láidir ón eanáil phríobháideach a léiriú do bhainistíocht riosca inmheánach agus do bhrústocairí ón eanáil phríobháideach, amhail Cumann na mBaincírí Meiriceánacha, ghlac sé le tograí an Ghrúpa Tríocha. Ghlac an tuarascáil ón nGrúpa Tríocha níos mó tábhachta nuair a thosaigh roinnt gníomhaireachtaí rialála de chuid na Stát Aontaithe á húsáid mar fhoinsé údaráis. Tar éis cúpla bliain, deir an gearánach, bhí bua ag an nGrúpa de thríocha cur chuige féinrialála agus féinmhaoirseachta ar a chuid léirmheastóirí.

36. Deir an gearánach go bhfuil tionchar an Ghrúpa Tríocha ar rialáil baincíreachta cosúil, ar go leor bealaí, lena thionchar ar rialú díorthach. Dar leis an ngearánach, shocraigh an Grúpa Tríocha téarmaí na díospóireachta maidir le conas déileáil le riosca sistéamach faoi chuimsiú na rialála baincíreachta idirnáisiúnta. De réir an ghearánaigh, mhol an Grúpa Tríocha go n-úsáidfí féinrialáil agus féinmhaoirseacht chun measúnú a dhéanamh ar riosca. De réir an ghearánaigh, chuidigh obair an Ghrúpa de Thríochana leis an eanáil phríobháideach teacht ar chomhdhearcaidh sa díospóireacht ar chomhaontuithe Basel II, mar a thugtar orthu. Murab



ionann agus an próiseas maidir le díorthaigh thar an gcuntar, ní cath polaitiúil oscailte a bhí sa chath faoi mheasúnú riosca inmheánach, ach tharla sé faoi chuimsiú caibidlíochtaí idirnáisiúnta, gan mórán díospóireachta poiblí. Mar sin féin, a mhéid a bhí díospóireacht phoiblí ann, bhí páirt ag an nGrúpa Tríocha inti.

37. Dar leis an ngearánach, cruthaíonn an dá shampla seo go bhfuil i bhfad níos mó i gceist leis an nGrúpa Tríocha ná meitheal mhachnaimh. Áitíonn an gearánach go raibh tosaíocht pholaitiúil aige don fhéinrialáil agus don fhéinmhaoirseacht, agus d'oibrigh sé chun iad a bhunú mar ghnáthchleachtas i rialachas airgeadais domhanda. Creideann an gearánach, i ndáiríre, go gcuireann tuairim BCE pictiúr ar aghaidh atá bunaithe ar fhaisnéis pháirteach/neamhiomlán faoi chineál an Ghrúpa Tríocha. De réir an ghearánaigh, is iondúil go léiríonn BCE an Grúpa mar chomhlacht neodrach ina ndéanann fir chiallmhara teoiricí teibí a mhalartú. De réir an ghearánaigh, níl sé sin fíor. Ina ionad sin, dar leis an ngearánach, is club é an Grúpa Tríocha a bhfuil sé d'aidhm aige an díospóireacht ar rialáil airgeadais a chumadh ar fud an domhain chun tionchar a imirt ar thorthaí.

38. I mbeagán focal, dar leis an ngearánaí, taispeánann an Grúpa Tríocha saintréithe uile “grúpa stocaireachta”: tá sé maoinithe ag corparáidí airgeadais príobháideacha, tá sé faoi cheannas ionadaithe na gcorparáidí céanna den chuid is mó (is iad na figiúirí poiblí a dhéanann ionadaíocht ar chorparáidí airgeadais den chuid is mó), is é is cuspóir dó beartas a cheapadh agus tionchar a imirt ar rialáil airgeadais, agus go stairiúil is eol go bhfuil poist atá gar do shuíomhanna corparáidí airgeadais glactha aige. Deir sé go bhféadfaí é a mheas freisin mar “ghrúpa leasa” nó “club mionlach”. Dar leis an ngearánach, is cinnte nach “meitheal machnaimh neodrach” é.

39. Áitíonn an gearánach, dá mba rud é gur thug BCE tuairisc ar ghníomhaíochtaí an Uachtaráin sa Ghrúpa Tríocha, go bhféadfadh sé gur thug sé sin léargas ar an ábhar ar bhealach nach féidir cuardach a dhéanamh ar fhaisnéis atá ar fáil go poiblí (ag glacadh leis go bhfuil rochtain ag BCE ar an bhfaisnéis mhionsonraithe sin nó gur féidir leis rochtain a fháil uirthi). Deir an gearánach, áfach, nach bhfuil ach luach teoranta ag baint leis an bhfaisnéis a chuireann BCE ar fáil don Ombudsman ina thuairim. Cuireann an gearánach i bhfios go láidir go bhfuil an Grúpa de Thríocha cruinniú dúnta don phobal. Mar thoradh air sin, is beag faisnéis faoi fheidhmiú inmheánach an ghrúpa atá le fáil san fhearann poiblí. Mar sin féin, ní thugtar aon sonraí breise sa tuairim ó BCE maidir leis an méid a tharlaíonn sa Ghrúpa de Thríocha seimineár agus cruinnithe.

40. Tugann an gearánach dá aire go luann BCE go bhfuil a Uachtarán faoi cheangal ag prionsabal an neamhspleáchais agus ag dualgas na rúndachta gairmiúla nuair a ghlacann sé páirt i nGrúpa tríocha cruinniú agus seimineár. Ní féidir an dearbhú seo a dheimhniú, ós rud é nach bhfuil faisnéis maidir le nósanna imeachta inmheánacha an Ghrúpa Tríocha ar fáil.

41. Aithníonn an gearánach gur gá d'Uachtarán BCE fanacht ar an eolas agus a bheith i dteagmháil le baincéirí ceannais eile agus saincheisteanna a bhfuil tábhacht ag baint leo do bhainc agus d'institiúidí airgeadais a phlé. Mar sin féin, tá rogha an chomhshaoil agus na n-imthosca le haghaidh malartú tuairimí den sórt sin an-ábharta. Ós rud é go n-eagraíonn BCE



comhdhálacha agus seimineáir freisin, ní athraíonn sé sin tábhacht bhallraíocht Ghrúpa Tríocha.

42. Tugann an gearánach dá aire gur luaigh BCE, i litir roimhe sin, “go dtugtar faoi rannpháirtíocht an Uasail Draghi sa Ghrúpa Tríocha ina cháil phearsanta, arna iarraidh sin air.” Tugann sé dá aire nach luaitear é sin i dtuairim BCE, rud a thugann le fios go bhfuil sé “riachtanach as forghníomhú cuí shainordú BCE” a bheith ina chomhalta den Ghrúpa Tríochad.

43. Maidir le rialacha eiticiúla, tugann an gearánach dá aire gur iarr an tOmbudsman ar BCE dhá threoirlíne eitice idirnáisiúnta ar leith a chur san áireamh. Agus an méid sin á chur san áireamh, tugann an gearánach dá aire go bhfuil tuairim BCE an-ghairid, agus ní dhéanann sé ach trí bharúil: Is é an chéad nóta tráchtá: “Tá sé riachtanach, chun sainordú BCE a fhorghníomhú go cuí, go mbíonn malartú tuairimí rialta ag Uachtarán BCE le hionadaithe na timpeallachta eacnamaíche agus airgeadais domhanda ina bhfeidhmíonn BCE.” Sa chomhthéacs sin, tagraíonn BCE d’Airteagal 3.4 sa Chód Iompair do chomhaltaí na Comhairle Rialaithe ina léitear an méid seo a leanas: “Féadfaidh siad, áfach, glacadh le cuirí chun comhdhálacha, fáiltithe nó imeachtaí cultúrtha agus siamsaíocht bhainteach, lena n-áirítear fáilteachas cuí, má tá a rannpháirtíocht san imeacht ag luí le comhlíonadh a ndualgas mar chomhaltaí den Chomhairle Rialaithe. I ndáil leis sin, féadfaidh siad glacadh le haisíocaíocht na n-eagraithe ar speansais taistil agus chóiríochta i gcomhréir le fad a ngealltanais ach amháin nuair is institiúidí iad na heagraithe faoina maoirseacht. Go háirithe, ba cheart do chomhaltaí na Comhairle Rialaithe cloí le stuamacht ar leith maidir le cuirí aonair. Ba cheart feidhm chomhionann a bheith ag na rialacha sin maidir lena gcéilí nó lena gcomhpháirtithe, má thugtar na cuirí dóibh freisin agus má tá a rannpháirtíocht i gcomhréir leis an nós a bhfuil glacadh leis go hidirnáisiúnta.” Tagraíonn BCE freisin d’Airteagal 3 den Chód Forlíontach Eitice do Chomhaltaí Bhord Feidhmiúcháin BCE. Léitear an t-airteagal seo maidir le ‘Glacadh le cuirí’ mar a leanas: “Féadfaidh comhaltaí an Bhoird Feidhmiúcháin, agus aird á tabhairt ar a n-oibleagáid prionsabal an neamhspleáchais a urramú agus coinbhleacht leasa a sheachaint, glacadh le cuirí chuig comhdhálacha, fáiltithe nó imeachtaí cultúrtha agus siamsaíocht bhainteach, lena n-áirítear fáilteachas iomchuí, má tá a rannpháirtíocht san imeacht comhoiriúnach do chomhlíonadh a ndualgas nó má tá sé chun leasa BCE. I ndáil leis sin, féadfaidh siad glacadh le híocaíocht an chostais taistil agus chóiríochta ó na heagraithe i gcomhréir le fad a ngealltanais. Go háirithe, féadfaidh comhaltaí an Bhoird Feidhmiúcháin glacadh le cuirí chuig imeachtaí a bhfreastalaítear orthu go forleathan, agus ba cheart dóibh stuamacht ar leith a urramú maidir le cuirí aonair. Úsáidfí BCE chun críocha carthanúla aon táillí a fhéadfaidh comhaltaí an Bhoird Feidhmiúcháin a ghlacadh le haghaidh léachtaí agus óráidí arna ngabháil de láimh ina gcáil oifigiúil.” Deir an gearánach, cé go gcuirtear in iúl go láidir sa dá airteagal go bhféadfaidh comhaltaí Bhord Feidhmiúcháin BCE glacadh le cuirí, ní thugann sé sin le tuiscint go bhfuil rannpháirtíocht sa Ghrúpa Tríocha ag luí le dualgais an Uachtaráin nó le leas BCE, agus nach dtugann sé le tuiscint go ndearnadh cúram cuí i ndáil le prionsabal an neamhspleáchais agus leis an ngá coinbhleacht leasa a sheachaint. I ndáil leis sin, áitíonn an gearánach nach ndearna BCE measúnú críochnúil riamh ar an nGrúpa Tríocha.

44. Deir an gearánach gur féidir coinbhleacht leasa a bheith bunaithe go han-mhaith ar “dhílseacht shuimithe” d’eagraíocht.



45. Tugann an gearánach dá aire freisin, in ainneoin an ghearáin atá ann faoi láthair chuig an Ombudsman, agus an tuairisciú forleathan atá déanta sna meáin, nach bhfuil ballraíocht Uachtarán BCE sa Ghrúpa Tríocha ar taispeáint fós ar a CV ar shuíomh gréasáin BCE.

46. Mar fhocal scoir, luann an gearánach go bhfuil sé fíor-riachtanach nach féidir a bheith in amhras fiú go bhfuil ceannaireacht BCE, agus ceannaireacht an Uachtaráin, go háirithe, faoi thionchar míchuí ó bhrústocairí airgeadais. Tá an gearánach den tuairim gur cúis rabhaidh é ballraíocht Uachtarán BCE i nGrúpa Thirty. Measann sí nár ghlac BCE dáiríre le croíphrionsabail Chonarthaí AE, ná leis na rialacha eitice. Is féidir amhras a tharraingt ar neamhspleáchas BCE más rud é, mar shampla, go socraítear ceisteanna beartais laistigh de shuíomh cosúil leis an nGrúpa Tríocha. Is féidir damáiste a dhéanamh do chlú BCE más rud é, mar shampla, go molann urlabhraithe an Ghrúpa tríocha duine, go díreach nó go hindíreach, go dtacaíonn Uachtarán BCE le tograí atá i bhfabhar na hearnála príobháidí. Dúirt an gearánach freisin go bhféadfadh coinbhleacht leasa (tuismitheoir nó féideartha) — coincheap atá mar chuid den phrionsabal foriomlán maidir le neamhspleáchas a bhaint amach — a bheith ina bhgairt freisin más rud é, mar shampla, go nglacann an tUachtarán seasamh a léirmhínítear mar dhílseacht d'eagraíocht amhail an Grúpa Tríocha, nó dá ndéanfadh an tUachtarán beartais a mholadh a bheadh an-fhabhrach do na corparáidí a bhfuil ionadaíocht acu san eagraíocht. Ní mheasann an gearánach go dtugann tuairim BCE aghaidh ar bhealach ar bith ar na hábhair inní a ardaíodh ina ghearán. Chomh maith leis sin, measann an gearánach go ndeimhníonn tuairim BCE go bhfuil inní air nach bhfuil BCE tar éis aird thromchúiseach a thabhairt ar an ábhar ag pointe ar bith, sula ndearna an gearánach a ghearán a chomhdú nó ina dhiaidh. Níl aon rian ann, cuireann sé i bhfios go láidir gur dhéileáil an tOifigeach Eitice leis an ábhar. Mar thoradh air sin, cuireann an gearánach i bhfios go láidir go bhfuil gá le nósanna imeachta inmheánacha BCE a fheabhsú go mór, seachas an t-éileamh go bhfágfaidh an tUachtarán an Grúpa Tríocha.

Measúnú an Ombudsman

47. Ceanglaítear le hAirteagal 130 CFAE [6] agus le Reacht BCE [7] ar chomhaltaí chomhlachtaí cinnteoireachta BCE gníomhú go neamhspleách. Tugann an tOmbudsman dá aire go bhfónann an oibleagáid seo do dhá chuspóir. Ar an gcéad dul síos, cuidíonn sé lena áirithiú go ndéanfaidh na comhaltaí iarracht na cúraimí a chur i gcrích agus cuspóirí BCE a bhaint amach i gceart agus go hiomlán, rud a rannchuidíonn le héifeachtacht BCE. Ar an dara dul síos, cuidíonn an oibleagáid atá ar chomhaltaí chomhlachtaí cinnteoireachta BCE gníomhú go neamhspleách le dlisteanacht BCE a áirithiú i súile shaoránaigh AE.

48. Sa bhreis ar an oibleagáid atá orthu gníomhú go neamhspleách, ní mór do chomhaltaí chomhlachtaí cinnteoireachta BCE coinbhleacht leasa a sheachaint freisin. Cuireann an tOmbudsman i bhfios go láidir go mbraitheann dlisteanacht BCE agus dlisteanacht AE i súile na saoránach ní hamháin ar fhíorchoinbhleachtaí leasa a sheachaint ach ar choinbhleachtaí leasa **dealraitheacha** a sheachaint [8] freisin.

49. Tuigeann an tOmbudsman go n-áitíonn an gearánach gur “grúpa leasa” é an Grúpa



Tríocha a dhéanann ionadaíocht ar leasanna airgeadais príobháideacha agus gur “brústocaireacht” é chun na leasanna airgeadais príobháideacha seo a chur chun cinn. Molann an gearánach freisin, mura bhfuil an Grúpa Tríocha ina stocaireacht ann féin, go dtugann sé ardán do leasanna príobháideacha chun stocaireacht a dhéanamh ar phríomhchinnteoirí na mbanc ceannais is tábhachtaí ar domhan, lena n-áirítear BCE. Dá bhrí sin, tagann an gearánach ar an gconclúid go bhfuil ballraíocht Ghrúpa Tríocha ar neamhréir le ról Uachtarán BCE agus leis an oibleagáid atá air fanacht neamhspleách.

50. Tar éis dó anailís chúramach a dhéanamh ar na hargóintí go léir a rinne an gearánach, tuigeanann an tOmbudsman go mbunaíonn an gearánach a thuairim gur grúpa sainleasa agus eagraíocht brústocaireachta é an Grúpa Tríocha ar na trí phríomhfhóras seo a leanas: (i) comhdhéanamh an Ghrúpa Tríocha, go háirithe go bhfuil comhaltaí áirithe den Ghrúpa Tríocha ag obair faoi láthair, nó gur oibrigh siad, do bhainc phríobháideacha agus do chuideachtaí infheistíochta; (ii) maoiniú an Ghrúpa Tríocha, a fhaigheann an gearánach den chuid is mó ó chuideachtaí príobháideacha baincéireachta agus infheistíochta, agus (iii) aidhmeanna an Ghrúpa Tríocha, a deir an gearánach i bhfabhar leasanna príobháideacha agus a léirítear sna saincheisteanna a phléitear agus sna tuarascálacha a chuireann an Grúpa Tríocha i réimse an bheartais airgeadais agus eacnamaíoch i dtoll a chéile.

51. Áitíonn BCE gur fóram é an Grúpa Tríocha inar féidir tuairimí a mhalartú maidir le saincheisteanna eacnamaíocha agus airgeadais domhanda, agus é mar aidhm leis an tuisceant ar shaincheisteanna idirnáisiúnta eacnamaíocha agus airgeadais a dhoimhniú. Áitíonn sé nach “brústocaireacht” ná “grúpa leasa” é an Grúpa Tríocha a mbeadh sé mar aidhm aige tionchar a imirt ar aon phróiseas cinnteoireachta ar bhealach a chosnódh leasanna príobháideacha.

52. Is éard atá i gceist le ‘grúpa leasa’ ná grúpa daoine fisiciúla nó dlítheanacha a bhfuil leas coiteann acu maidir le saincheist shubstainteach agus a fhéachann leis an leas coiteann sin a chur chun cinn ar bhealaí éagsúla. Is féidir “brústocaireacht” a thuiscint mar ghrúpa sainleasa a fhéachann lena leas coiteann a chur chun cinn trí thionchar díreach a imirt ar thríú páirtithe, lena n-áirítear oifigigh phoiblí.

53. Déanfaidh an tOmbudsman scrúdú ina dhiaidh seo ar argóintí an ghearánaigh maidir le comhdhéanamh, maoiniú agus aidhmeanna Ghrúpa na Tríochad. Agus é sin á dhéanamh aige, cuirfidh an tOmbudsman san áireamh ní hamháin aighneachtaí an ghearánaigh agus an BCE, ach freisin an fhaisnéis fhoilsithe faoin nGrúpa Tríocha atá ar fáil ar shuíomh gréasáin an Ghrúpa sin.

Comhdhéanamh an Ghrúpa Tríocha

54. Tugann an tOmbudsman dá haire go bhfuil an Grúpa Tríocha comhdhéanta d’acadóirí iomráiteacha a bhfuil speisialtóireacht acu i réimsí na heacnamaíochta agus an airgeadais; polaiteoirí ardchéime a bhfuil taithí acu i réimse na heacnamaíochta agus an airgeadais; comhaltaí gníomhacha agus iarchomhaltaí ardchéime de bhainc cheannais agus d’eagraíochtaí idirnáisiúnta airgeadais; agus figiúirí ardleibhéil ó bhainc phríobháideacha agus ó chuideachtaí infheistíochta. Seo a leanas ballraíocht reatha an Ghrúpa Tríochad [9] :



Paul A. Volcker (Iar-Chathaoirleach, Córas Cúlchiste Feidearálach na Stát Aontaithe)

Jacob A. Frenkel (Cathaoirleach, JPMorgan Chase International)

Jean-Claude Trichet (Iar-Uachtarán BCE; Gobharnóir Oinigh, Banque de France)

Geoffrey L. Bell (Rúnaí Feidhmiúcháin an Ghrúpa Tríocha; An tUachtarán, Geoffrey Bell agus Comhlaigh; Iar-Chomhairleoir, Banc Veiniséala)

Leszek Balcerowicz (Ollamh, Scoil Eacnamaíochta Vársá; Iar-Uachtarán, Banc na Polainne)

Mark J. Carney (Gobharnóir agus Cathaoirleach, Bank of Canada; Cathaoirleach, an Bord um Chobhsaíocht Airgeadais; An Bord Stiúrthóirí, BIS)

Jaime Caruana (Bainisteoir Ginearálta, an Banc um Shocraíochtaí Idirnáisiúnta; Iar-Ghobharnóir, Banco de España)

Domingo Cavallo (Cathaoirleach agus Príomhoifigeach Feidhmiúcháin, DFC Associates, LLC; Iar-Aire Geilleagair, an Airgintín)

E. Gerald Corrigan (Stiúrthóir Bainistíochta, Goldman Sachs Group, Inc.; Iar-Uachtarán, Federal Reserve Bank of New York)

Guillermo de la Dehesa Romero (Stiúrthóir, Grupo Santander; Iar-Leas-Stiúrthóir, Banco de España)

Mario Draghi, Uachtarán BCE

William C. Dudley (Uachtarán, Banc Cúlchiste Feidearálach Nua-Eabhrac; Iar-Stiúrthóir Bainistíochta agus Comhpháirtí, Goldman Sachs)

Martin Feldstein (Ollamh na hEacnamaíochta, Ollscoil Harvard)

Roger W. Ferguson, Jr. (Uachtarán agus POF, TIAA-CREF; Iar-Chathaoirleach, Swiss Re America Holding Corporation)

Stanley Fischer (Gobharnóir, Banc Iosrael; Iar-Chéad-Stiúrthóir Bainistíochta, an Ciste Airgeadaíochta Idirnáisiúnta)

Arminio Fraga Neto (Comhpháirtí Bunaidh, Gavea Investimentos; Iar-Ghobharnóir, Banco Central do Brasil)

Gerd Häusler (CEO, Bayerische Landesbank; Iar-Stiúrthóir Bainistíochta agus Comhalta den Bhord Comhairleach, Lazard agus Cuideachta)



Philipp Hildebrand (Comhalta Cuairte Sinsearach, Scoil Rialtais Blavatnik, Ollscoil Oxford; Iar-Chathaoirleach an Bhoird Rialaithe, Banc Náisiúnta na hEilvéise)

Mervyn King (Gobharnóir, Banc Shasana)

Paul Krugman (Ollamh na hEacnamaíochta, Ollscoil Princeton)

Guillermo Ortiz (Uachtarán agus Cathaoirleach, Grupo Financiero Banorte; Iar-Ghobharnóir, Banco de Mexico; Cathaoirleach an Bhoird, an Banc um Shocraíochtaí Idirnáisiúnta)

Raghuram G. Rajan (Ollamh na hEacnamaíochta, Scoil Ghnó Chicago Booth; Comhairleoir Eacnamaíoch do Phríomh-Aire na hIndia)

Kenneth Rogoff (Ollamh an Bheartais Phoiblí agus na hEacnamaíochta, Harvard; Iar-Phríomheacnamaí, an Ciste Airgeadaíochta Idirnáisiúnta)

Tharman Shanmugaratnam (Leas-Phríomh-Aire agus Aire Airgeadais agus Daonchumhachta, Singeapór; Cathaoirleach, Údarás Airgeadaíochta Shingeapór)

Masaaki Shirakawa (Gobharnóir, Banc na Seapáine; Iar-Ollamh, Scoil Rialtais Ollscoil Kyoto)

Lawrence Summers (Ollamh in Ollscoil Harvard; Iar-Stiúrthóir, an Chomhairle Náisiúnta Eacnamaíoch; Iar-Uachtarán, Ollscoil Harvard; Iar-Rúnaí Stáitchiste na Stát Aontaithe)

An Tiarna Adair Turner (Cathaoirleach, Údarás Seirbhísí Airgeadais; Comhalta de Theach na dTiarnaí, an Ríocht Aontaithe)

David Walker (Comhairleoir Sinsearach, Morgan Stanley International, Inc.; Iar-Chathaoirleach, an Bord um Urrúis agus Infheistíochtaí)

Axel A. Weber (Cathaoirleach, UBS)

Yutaka Yamaguchi (Iar-Leas-Ghobharnóir, Banc na Seapáine)

Ernesto Zedillo (Stiúrthóir, Ionad Yale um Staidéar ar an Domhandú, Ollscoil Yale; Iar-Uachtarán Mheicsiceo)

Zhou Xiaochuan (Gobharnóir, People's Bank of China; Iar-Uachtarán, Banc Tógála na Síne; IarAire Trádála Cúnta)

Abdlatif Al-Hamad (Comhalta Sinsearach) (Cathaoirleach, Ciste Arabach um Fhorbairt Eacnamaíoch; Iar-Aire Airgeadais agus Pleanála, Cuáit).

55. Léiríonn scrúdú go bhfuil níos mó ná leath de na 38 gcomhalta ina n-oifigigh ardchéime



reatha nó ina n-iaroifigigh ardrangaithe de chuid institiúidí poiblí, eadhon, bainc cheannais, údaráis mhaoirseachta airgeadais agus comhlachtaí airgeadais poiblí idirnáisiúnta, cé go bhfuil níos lú ná aon trian ag obair faoi láthair do chuideachtaí príobháideacha.

56. I bhfianaise éagsúlacht mhór bhallraíocht Ghrúpa na Tríochad, measann an tOmbudsman nach féidir a chinneadh, óna chomhdhéanamh amháin, gur brústocaireacht nó grúpa sainleasa é an Grúpa Tríocha a bhfuil “comhleas” acu a d’fhéadfadh dochar a dhéanamh do neamhspleáchas BCE.

Maoiniú an Ghrúpa Tríocha

57. Áitíonn an gearánach go léiríonn an bealach ina maoinítear an Grúpa gur tionscnamh é an Grúpa a chuireann an earnáil airgeadais phríobháideach chun cinn. Leagann an gearánach béim ar an bhfíric gur gnólachtaí airgeadais nó grúpaí brústocaireachta baincéireachta iad 45 den 79 ranníocóir airgeadais leis an nGrúpa.

58. Scrúdaigh an tOmbudsman Tuarascáil Bhliantúil Ghrúpa na Tríocha (ar fáil ar a láithreán gréasáin) agus tugann sé an méid seo a leanas faoi deara: faigheann an Grúpa tacaíocht ó bhainc, ó chorparáidí neamhbhainc, ó bhainc cheannais, ó dhaoine aonair, agus ó thionscadail shonracha, ó fhondúireachtaí. Ba é USD 646965 a ioncam iomlán i mBliain Airgeadais 2010 agus USD 618509 sa Bhliain Airgeadais 2011. As an ioncam sin, tháinig USD 619547 ó ranníocaíochtaí in 2010 agus tháinig USD 597501 ó ranníocaíochtaí in 2011. Faigheann sé suimeanna beaga freisin ó chóipeanna crua de na páipéir staidéir a tháirgeann sé a dhíol (tá cóipeanna leictreonacha ar fáil saor in aisce ar láithreán gréasáin Ghrúpa na dTríocha [10]).

59. Is iad seo a leanas na rannchuiditheoirí leis an nGrúpa Tríocha le linn bhlianta fíoscacha 2010 agus 2011:

Absa Group Ltd

Gavea Investimentos

AIG, Inc.

Goldman Sachs agus Co.

An Ciste Arabach um Fhorbairt Eacnamaíoch agus Shóisialta

Banc Idirnáisiúnta na Murascaille

Asociación Española de Banca

Toyoo Gyohten

Banc Náisiúnta na hOstaire



Údarás Airgeadaíochta Hong Cong

Banca d'Italia

Tá HSBC Holdings Plc.

Banco Central de Chile

Cumann Bainc na hIndia

Banco de Galicia

Itau Unibanco

Banco de Portugal

Gníomhaireacht Rátála Creidmheasa na Seapáine

Banco Mercantil

JPMorgan Chase International

Banco Sabadell

Fondúireacht Kaufman

Banco Santander

LCH Clearnet Group Limited

Banc Hapoalim

Mizuho Financial Group Inc

Bank Leumi le-Israel BM

Údarás Airgeadaíochta Shingepór

Banc na hÁise Thoir, Ltd.

Bainistíocht Chaipitiúil an Mhúraigh

Banc Albain Nua



Morgan Stanley & Co., Idirnáisiúnta

Banc Tóiceo Mitsubishi UFJ

Banc Náisiúnta na hUngáire

BAINCÉIREACHT

Grúpa Olayan

Banque Centrale du Luxembourg

Fondúireacht na Sochaí Oscailte

Banque de France

People's Bank of China

Barclays

Banc Cúltaca na hAstráile

Banc BMCE

Banc Cúltaca na hIndia

BM & F Bovespa

Peter Roth

BNP Paribas

Banc Ríoga na hAlban

Brevan Howard

Thomas Russo

Deartháireacha Harriman & Co.

Sella Holding Banca

Comhlaigh Caxton

Corparáid Infheistíochta Rialtas Shingapór



Banc Ceannais agus Údarás Seirbhísí Airgeadais na hÉireann

Bainistíocht Chiste Soros

Banc Ceannais na hÉireann

Caighdeán & Poor's

Banc Ceannais Mhálta

Sullivan agus Cromwell

Banc Ceannais na hIordáine

Sveriges Riksbank

CIB Bank Ltd

Banc Náisiúnta na hEilvéise

Citicorp

Re na hEilvéise

Banc Comhlathais na hAstráile

TEMASEK

Credit Suisse

Fondúireacht Challenger

Banc Náisiúnta Danmarks

Infheistíocht Tudor

Fondúireacht Debs

UBS

Deutsche Bank AG

Unicredito Italiano



Dubai Údarás Seirbhísí Airgeadais

Fondúireacht Whitehead

Roger Ferguson

60. Fuair an Grúpa Tríocha sochar comhchineáil freisin (mar shampla, cóiríocht, saoráidí le haghaidh cruinnithe...) le linn 2010 agus 2011 ó:

An Ciste Arabach um Fhorbairt Eacnamaíoch agus Shóisialta

Banc Al Maghrib

Davis Polk & Wardwell, LLP

Banc Cúlchiste Feidearálach Nua-Eabhrac

An Banc Forbartha Idir-Mheiriceánach

JPMorgan Chase

Morgan Stanley

Cumann Baincéirí Mharacó

Uachtaránacht Chónaidhm na hEilvéise

Comhlachas Baincéirí na hEilvéise

Banc Náisiúnta na hEilvéise

Líonraí Taipéise

TIAA-CREF

61. Tugann an tOmbudsman dá aire ar dtús an éagsúlacht mhór rannchuiditheoirí leis an nGrúpa Tríocha. Is iad bainc phríobháideacha agus cuideachtaí árachais, cuideachtaí infheistíochta, fondúireachtaí neamhbhrabúis, daoine aonair agus comhlachtaí poiblí poiblí, amhail bainc cheannais náisiúnta agus comhlachtaí airgeadais poiblí idirnáisiúnta, ranníocóirí cistí agus ranníocóirí comhchineáil.

62. Is amhlaidh atá i gcás na 88 ranníocóir (iad siúd a dhéanann ranníocaíochtaí cistí agus iad siúd a dhéanann ranníocaíochtaí comhchineáil), is bainc phríobháideacha nó comhlachais bhaincéireachta, cuideachtaí árachais nó cuideachtaí infheistíochta iad díreach os cionn leath díobh. Tá sé suntasach, áfach, gur comhlachtaí poiblí iad beagnach aon trian díobh [11], lena



n-áirítear roinnt mhaith banc ceannais náisiúnta de chuid Bhallstáit an Aontais. Measann an tOmbudsman go measann an oiread sin comhlachtaí éagsúla san earnáil phoiblí, lena n-áirítear roinnt banc ceannais náisiúnta de chuid an AE, go raibh údar maith le rannchuidiú leis an nGrúpa Tríocha dá mba “thionscnamh a chuir páirtithe san earnáil airgeadais phríobháideach chun cinn é, d’fhonn a leasanna a chur chun cinn”.

63. I bhfianaise an mhéid thuas, ní mheasann an tOmbudsman go dtacaíonn an bealach ina maoinítear an Grúpa Tríocha le hargóint an ghearánaigh gur tionscnamh é an Grúpa Tríocha a chuireann páirtithe san earnáil airgeadais phríobháideach chun cinn, d’fhonn a leasanna a chur chun cinn.

Aidhmeanna an Ghrúpa Tríocha

64. Áitíonn an gearánach go bhfuil aidhmeanna an Ghrúpa Tríocha le feiceáil sna saincheisteanna a phléann sé agus sna tuarascálacha a chuireann sé ar fáil i réimse an bheartais airgeadais agus eacnamaíoch. Déantar cur síos ann freisin ar thuarascálacha an Ghrúpa mar “partisan”. Dar leis an ngearánach, tá aidhmeanna an Ghrúpa i bhfabhar leasanna príobháideacha.

65. De réir thuairim BCE chuig an Ombudsman, áirítear i gcruinnithe iomlánacha Ghrúpa na dTíortha plé ar an ionchas eacnamaíoch idirnáisiúnta sna 12 mhí go 24 mhí ina dhiaidh sin, agus tá forbairt na margaí airgeadais ina pointe fócasach freisin. In 2010 agus 2011 díríodh sna díospóireachtaí iomlánacha ar gheilleagair a leigheas tar éis na géarchéime airgeadais, ar chúiseanna agus impleachtaí na géarchéime, ar na ceachtanna a bhí le foghlaim, ar na dúshláin atá fós ann, agus ar thionchar na n-athchóirithe airgeadais agus rialála ar earnáil na baincéireachta. Pléadh ag na cruinnithe iomlánacha freisin forbairtí i ngeilleagair mhargaidh atá ag teacht chun cinn, saincheisteanna a thugann aghaidh ar an gcóras airgeadaíochta idirnáisiúnta agus rioscaí geopholaitiúla.

66. Tá athbhreithniú cúramach déanta ag an Ombudsman ar an bhfaisnéis atá ar fáil go poiblí ar láithreán gréasáin an Ghrúpa tríocha bliain [12] . Deimhnítear leis an bhfaisnéis sin gurbh iad na saincheisteanna sin ábhar na gcruinnithe iomlánacha dá dtagraítear thuas. Is é tuairim an Ombudsman go bhfuil saincheisteanna den sórt sin ábhartha go follasach d’obair BCE agus go bhfuil sé réasúnach do BCE a mheas gur cuí dul i mbun díospóireachta ar na saincheisteanna sin.

67. Ina theannta sin, léiríonn athbhreithniú ar na cainteoirí ag na seisiúin iomlánacha a bhí ar siúl in 2010 agus 2011 go raibh na tuairimí a cuireadh in iúl maidir leis na saincheisteanna thuas an-éagsúil. As an 17 gcainteoir ag an nGrúpa de Thríocha Cruinniú Iomlánach arna óstáil ag Banc Al Maghrib agus ag an gCiste Arabach um Fhorbairt Eacnamaíoch agus Shóisialta an 27-29 Bealtaine 2010, d’oibrigh 11 do chomhlachtaí poiblí [13] , d’oibrigh ceathrar do chomhlachtaí airgeadais príobháideacha [14] agus ba lucht acadúil iad beirt [15] . As na 19 gcainteoir ag an nGrúpa Tríocha Cruinniú Iomlánach arna óstáil ag Banc Cúlchiste Feidearálach Nua-Eabhrac an 2-4 Nollaig 2010, d’oibrigh 11 do chomhlachtaí poiblí [16] , d’oibrigh seisear do chomhlachtaí airgeadais príobháideacha [17] agus ba lucht acadúil iad



beirt [18] : As na 19 gcainteoir ag an nGrúpa de Thríocha Cruinniú Iomlánach arna óstáil ag Banc Náisiúnta na hEilvéise an 26-28 Bealtaine 2011, d'oibrigh 12 do chomhlachtaí poiblí [19] , d'oibrigh ceathrar do chomhlachtaí airgeadais príobháideacha [20] agus ba lucht acadúil iad triúr acu [21] .

68. Chuir BCE in iúl go bhfuil “Seimineáir Baincéireachta Idirnáisiúnta” ag an nGrúpa Tríocha freisin. Rinne an tOmbudsman athbhreithniú cúramach ar chlár oibre na Seimineáir Baincéireachta Idirnáisiúnta do 2009 agus 2010, atá ar fáil go poiblí i dtuarascáil bhliantúil an Ghrúpa Tríocha.

69. Bhí an clár oibre agus na cainteoirí seo a leanas ag an Seimineár Baincéireachta Idirnáisiúnta a d'óstáil Banc Ceannais na Tuirce an 5 Deireadh Fómhair 2009:

Topaic 1: Shoots Glasa: Cé chomh Vigorous agus How Sustainable?

Cainteoirí

Dearcadh domhanda, John Lipsky, an Chéad Leas-Stiúrthóir Bainistíochta, an Ciste Airgeadaíochta Idirnáisiúnta

An Eoraip, Jean-Claude Trichet, (ansin) Uachtarán an Bhainc Ceannais Eorpaigh

An tSeapáin, Gobharnóir Masaaki Shirakawa, Banc na Seapáine

An Tuirc, Durmu Yilmaz, Gobharnóir, Banc Ceannais na Tuirce

Topaic 2: Comhordú an Bheartais Idirnáisiúnta Airgeadais agus Rialála

Peirspictíocht, Mervyn King, Gobharnóir, Banc Shasana

Dearcadh, Sheila C. Bair, Cathaoirleach, Federal Deposit Insurance Corporation

Peirspictíocht, Mario Draghi, (ansin) Gobharnóir Banca D'Italia, (ansin) Cathaoirleach, an Bord um Chobhsaíocht Airgeadais

Peirspictíocht, Jaime Caruana, Bainisteoir Ginearálta, an Banc um Shocraíochtaí Idirnáisiúnta

Topaic 3: Imní faoin Margadh atá ag Teacht Chun Cinn

Peirspictíocht, Duvvuri Subbarao, Gobharnóir, Banc Cúltaca na hIndia

Dearcadh, Henrique de Campos Meirelles, Gobharnóir, Banc na Brasaíle.

70. Bhí an clár oibre agus na cainteoirí seo a leanas ag an Seimineár Baincéireachta Idirnáisiúnta a reáchtáladh an Banc Forbartha Idir-Mheiriceánach an 10 Deireadh Fómhair



2010:

Topaic 1. Ionchais Eacnamaíocha Dhomhanda: Fós Storms Ahead?

Cainteoirí

Ben S. Bernanke, Cathaoirleach, Córas Cúlchiste Feidearálach

Jean-Claude Trichet, (ansin) Uachtarán an Bhainc Ceannais Eorpaigh

Mervyn King, Gobharnóir, Banc Shasana

Topaic 2: Innill Malartacha Fáis Eacnamaíoch

Cainteoirí

Zhou Xiaochuan, Gobharnóir, People's Bank of China

Montek Ahluwalia, Leas-Choimisinéir Pleanála, an India

Luis Alberto Moreno, Uachtarán, an Banc Forbartha Idir-Mheiriceánach

Robert Zoellick, Uachtarán, an Banc Domhanda

Topaic 3: Athchóiriú Airgeadais: An bhfuil muid ann?

Cainteoirí

Paul A. Volcker, Cathaoirleach, an Bord Comhairleach um Aisghabháil Eacnamaíoch

Mario Draghi, (ansin) Gobharnóir Banca D'Italia, (ansin) Cathaoirleach, Bord um Chobhsaíocht Airgeadais

Philipp Hildebrand, Cathaoirleach, Banc Náisiúnta na hEilvéise.

71. Is é tuairim an Ombudsman gur léir go bhfuil na saincheisteanna a pléadh sa dá Sheimineár Baincéireachta Idirnáisiúnta dá dtagraítear thuas ábhartha d'obair BCE agus go bhféadfadh BCE a mheas le réasún gur cuí dá Uachtarán dul i mbun díospóireachta ar na saincheisteanna sin. Ina theannta sin, léiríonn athbhreithniú ar na cainteoirí ag na Seimineáir Baincéireachta Idirnáisiúnta seo go raibh na tuairimí a glacadh maidir leis na saincheisteanna thuasluaite an-éagsúil. Maidir le seimineár 2009, tugann an tOmbudsman dá aire gur oibrigh ochtar de naonúr cainteoirí do chomhlachtaí poiblí agus nach raibh ach duine amháin ag obair do chomhlacht airgeadais príobháideach. Maidir le seimineár 2010, tugann an tOmbudsman faoi deara gur oibrigh an 10 gcainteoir ar fad do chomhlachtaí poiblí.



72. Is é tuairim an Ombudsman go n-eascaíonn as cláir oibre agus éagsúlacht na gcainteoirí ag na cruinnithe iomlánacha agus seimineáir de chuid an Ghrúpa Titimy gur cheart an Grúpa a shaintréithriú mar fhóram plé, seachas mar ghrúpa sainleasa nó mar bhrústocaireacht atá ag iarraidh leasanna príobháideacha a chur chun cinn.

73. I bhfianaise na dtorthaí i míreanna 56, 63 agus 72 thuas, ní mheasann an tOmbudsman gur féidir leanúint d'argóintí an ghearánaigh maidir le cineál an Ghrúpa 30.

74. Cuireann an gearánach argóintí ar aghaidh freisin maidir leis an riosca a mheasann sé a bheith ann go bhféadfaí an tUachtarán, agus dá bhrí sin BCE, a shainathint le tuarascálacha arna bhfoilsíú ag an nGrúpa Tríocha, agus go gcuirfeadh sé sin isteach ar neamhspleáchas BCE.

75. Tugann an tOmbudsman dá aire gur baill aonair den Ghrúpa Tríochad a chuireann tuarascálacha i dtoll a chéile, agus go bhfoilsítear iad ina n-ainmneacha féin, nó gur grúpaí oibre a tháirgeann iad. Tá an ráiteas seo a leanas i ngach tuarascáil a chuireann duine aonair ar fáil: “ *Is iad tuairimí an údair na tuairimí a nochtar sa pháipéar seo agus ní gá gurb ionann iad agus tuairimí Ghrúpa Tríocha* ”. Tá an ráiteas seo a leanas i ngach tuarascáil a d'ullmhaigh meitheal: “ *Is iad na tuairimí a nochtar sa pháipéar seo tuairimí na Meithle ar [ábhar teideal na tuarascála] agus ní gá gurb ionann iad agus tuairimí chomhaltaí aonair uile an Ghrúpa Tríocha.* ’ *Dá bhrí sin* , níl aon cheanglas ann go nglacfaidh comhaltaí eile den Ghrúpa Tríocha le tuairimí duine aonair ar leith nó grúpa oibre. Mar sin, ní chuireann tuarascálacha a chuireann daoine aonair eile, nó meithleacha nach raibh Uachtarán BCE rannpháirteach iontu, teorainn ar bhealach ar bith le neamhspleáchas Uachtarán BCE.

76. Cé nach ndealraíonn sé nach raibh Uachtarán reatha BCE rannpháirteach i dtáirgeadh aon tuarascála ón nGrúpa Tríocha ó ceapadh é mar chomhalta de BCE, rinne a réamhtheachtaí amhlaidh. Mar a luaigh an gearánach (féach mír 34 thuas), ba mheitheal oibre a chuir an tuarascáil a foilsíodh i mí Dheireadh Fómhair 2009 maidir le hathchóiriú an Chiste Airgeadaíochta Idirnáisiúnta i dtoll a chéile, ina raibh an tUasal Trichet, Uachtarán BCE a bhí ann ag an am [22] ina chomhalta. Thairis sin, luaitear go sainráite sa tuairim ó BCE (féach mír 23 thuas) go bhféadfadh Uachtarán BCE páirt a ghlacadh i ngrúpaí staidéir amach anseo.

77. Tugann an tOmbudsman dá aire gurb é cleachtas an Ghrúpa Tríocha a chur in iúl ar thuarascálacha go nglacann comhaltaí páirt “ina gcáil aonair”, agus nach gá go léiríonn na tuairimí a nochtar tuairimí na n-institiúidí a bhfuil na comhaltaí cleamhnaithe leo. Dar leis an Ombudsman, ní fhéadfadh BCE a bheith ag súil le réasún go bhféachfadh saoránaigh agus geallsealbhóirí eile ar ráiteas den sórt sin mar ráiteas inchreidte má bhaineann ábhar tuarascála le réimsí freagrachta BCE [23] . I dtuairim an Ombudsman, beidh tionchar ag na ráitis go léir ó chomhaltaí chomhlachtaí cinnteoireachta BCE a bhaineann le réimsí freagrachta BCE, agus gníomhartha uile chomhaltaí chomhlachtaí cinnteoireachta BCE a bhaineann le réimsí freagrachta BCE, i súile shaoránaigh an AE agus geallsealbhóirí eile, ar an gcaoi a mbraitear BCE fiú má deir údar an ráitis nó na gníomhaíochta go bhfuil sé nó sí ag gníomhú i gcáil phríobháideach.



78. Níl aon chúis ag an Ombudsman a bheith in amhras, agus breithniú á dhéanamh aige ar rannpháirtíocht fhéideartha chomhaltaí a chomhlachtaí cinnteoireachta i ngrúpaí staidéir agus ar fhorghluineú féideartha tuarascálacha arna bhfoilsíú ag an nGrúpa Tríocha, nó ag aon eintiteas eile, go dtabharfaidh BCE aird chuí ar an ngá lena áirithiú ní hamháin go gcosnaítear a leasanna institiúideacha, ach freisin ar bhunleas AE ina iomláine gur cheart a mheas, i dtuairim na saoránach, go bhfuil BCE ag gníomhú go dlisteanach.

79. Ina theannta sin, cuireann an gearánach in iúl go bhfuil imní air go nochtfaidh rannpháirtíocht Uachtarán BCE i nGrúpa Díospóireachtaí agus Seimineáir is Tríocha dó tionchar míchuí ó leasanna aonair na hearnála príobháidí. Dealraíonn sé go dtugann an gearánach le tuiscint, mar achoimre, fiú mura brústocaireacht é an Grúpa Tríocha ann féin, go dtugann sé ardán do leasanna príobháideacha chun stocaireacht a dhéanamh ar phríomhchinnteoirí na mbanc ceannais is tábhachtaí ar domhan, lena n-áirítear BCE.

80. Áitíonn BCE go bhfuil sé rithábachtach, i gcoitinne, cruinnithe rialta a bheith ag Uachtarán BCE agus tuairimí a mhalartú le hionadaithe ardleibhéil ón earnáil phoiblí agus ón earnáil phríobháideach, ós rud é go gcuireann cruinnithe agus malartuithe den sórt sin foinse an-luachmhar faisnéise pearsanta ar fáil faoi fhorbairtí sa timpeallacht eacnamaíoch agus airgeadais dhomhanda ina bhfeidhmíonn BCE agus go gcuireann siad ar a chumas léargas eolach a fhorbairt ar an timpeallacht sin. Cuireann cruinnithe den sórt sin bealach ar fáil do BCE freisin chun a bhearta beartais a chur in iúl.

81. Tá an tOmbudsman den tuairim go bhfuil sé dlisteanach do chomhaltaí chomhlachtaí cinnteoireachta BCE páirt a ghlacadh i ndíospóireacht phoiblí agus phríobháideach iomchuí ar shaincheisteanna atá ábhartha d'obair BCE. Trí dhul i mbun díospóireachta, is féidir le BCE a chuid gníomhaíochtaí a mhíniú do pháirtithe leasmhara agus údar cuí a thabhairt leo, lena n-áirítear do shaoránaigh. Cuidíonn díospóireacht den sórt sin freisin le BCE faisnéis agus peirspictíochtaí maidir le saincheisteanna eacnamaíocha agus airgeadais atá ábhartha dá chuid oibre a bhailiú agus a thuiscint, rud a fhágann gur fearr a bheidh sé in ann a ról a chomhlíonadh agus a chuspóirí a bhaint amach. Dá bhrí sin, i bprionsabal, tá sé ceart agus riachtanach, go deimhin, do chomhaltaí chomhlachtaí cinnteoireachta BCE páirt a ghlacadh i bhfóiraim phlé iomchuí.

82. Tugann an tOmbudsman dá aire go luaitear an méid seo a leanas in Airteagal 11 den Chonradh ar an Aontas Eorpach:

“1. Tabharfaidh na hinstiúidí, ar dhóigheanna iomchuí, an deis do shaoránaigh agus dá gcomhlachais ionadaíocha a dtuairimí a chur in iúl agus a mhalartú go poiblí i ngach réimse de ghníomhaíocht an Aontais.

2. Coimeádfaidh na hinstiúidí agallamh **oscailte**, trédhearcach agus tráthrialta ar bun le comhlachais ionadaíocha agus leis an tsochaí shibhialta.” (Emphasis curtha leis)

Dar leis an Ombudsman, tugann an oibleagáid idirphlé “oscailte” a choinneáil ar bun leis an tsochaí shibhialta le fios freisin gur cheart go mbeadh an t-idirphlé cothrom, rud a thabharfaidh



deis chuí d'idirghabhálaithe éagsúla saincheisteanna atá ábhartha d'obair BCE a phlé. Ní thugtar le tuiscint leis an tuairim sin nár cheart do chomhaltaí chomhlachtaí cinnteoireachta BCE iarracht a dhéanamh ach teagmháil a dhéanamh leis na grúpaí sin den tsochaí shibhialta a chuimsíonn, go himheánach, éagsúlacht iomlán na dtuairimí maidir le saincheisteanna atá ábhartha d'obair BCE. Go deimhin, ní dócha go bhfuil grúpaí uilechuimsitheacha den sórt sin ann. Ina ionad sin, ciallaíonn sé gur cheart iarrachtaí a dhéanamh chun obair BCE a phlé i bhfóram éagsúla, chomh maith le hobair BCE a phlé i gcomhthéacs eintiteas amhail an Grúpa Tríocha. Tugann an tOmbudsman dá aire go n-aithníonn BCE an prionsabal sin agus go gcuireann sé i bhfeidhm é trí sheimineáir iolracha a eagrú ar shaincheisteanna a bhaineann lena chuid oibre.

83. Aontaíonn an tOmbudsman leis an ngearánach gur dócha go bhfuil roinnt comhaltaí den Ghrúpa Tríocha ag iarraidh, agus iad ag glacadh páirte ina ndíospóireachtaí agus ina sheimineáir, leasanna na n-eagraíochtaí a n-oibríonn siad dóibh a chur chun cinn [24] . Tugann an tOmbudsman dá aire, áfach, gur saintréith intuigthe é den díospóireacht go léir a mbíonn Uachtarán an BCE ag gabháil di a dhéanfaidh idirghabhálaithe iarracht a chur ina luí air bailíocht a gcuid tuairimí. Agus vice versa. Go deimhin, ní bheadh aon rud míchuí d'Uachtarán BCE, nuair a ghlacann sé páirt i nGrúpa de Thríocha gníomhaíocht, trí leasanna BCE agus AE a chur chun cinn, trí (agus aird chuí á tabhairt ar an ngá atá le rúndacht ghairmiúil [25]) tuairimí BCE a thabhairt maidir le saincheisteanna a bhaineann lena ról, ag féachaint le cur ina luí ar chinnteoirí agus ar gheallsealbhoirí eile maidir le fiúntas na dtuairimí atá ag BCE agus faisnéis úsáide a fháil do BCE. Níl aon rud le moladh go gcuirfeadh díospóireacht den sórt sin isteach ar neamhspleáchas agus ionracas BCE ná a Uachtaráin. Agus an tuairim sin á glacadh aige, tugann an tOmbudsman aird chuí ar éagsúlacht bhallraíocht Ghrúpa na Tríocha agus ar ábhar na seisiún iomlánach agus na seimineáir iomlánach a bhí ann le déanaí (féach míreanna 65 go 73 thuas).

84. Áitíonn an gearánach freisin nach bhfuil na díospóireachtaí sin trédhearcach, sa mhéid is go seoltar iad taobh thiar de “doirse dúnta” agus nach bhfuil a n-ábhar poiblí. Áitíonn sí freisin nár chuir BCE comhaltas a Uachtaráin i nGrúpa Tríocha ar fáil don phobal.

85. Cuireann an tOmbudsman i bhfios go láidir go bhfuil ról ríthábhachtach ag an trédhearcacht maidir le muinín a chur chun cinn i measc na saoránach i bhfeidhmiú cuí AE agus a chuid institiúidí. Go háirithe, tá ról tábhachtach ag an trédhearcacht maidir le muinín na saoránach a chur chun cinn go ngníomhaíonn cinnteoirí go neamhspleách agus gan coinbhleacht leasa a d'fhéadfadh a mbreithiúnas a shaobhadh.

86. Tá an tOmbudsman den tuairim, nuair a ghlacann Uachtarán BCE páirt i gcruinniú, gur cheart cuspóir an chruinnithe, céannacht na rannpháirtithe eile, agus na hábhair a phléitear a mheas mar fhaisnéis phoiblí de ghnáth, mura bhfuil cúis dhlísteanach ann le rúndacht, amhail an gá atá le leas an phobail a chosaint maidir le beartas airgeadais, airgeadaíochta nó eacnamaíoch an Aontais nó Ballstáit [26] . Tugann an tOmbudsman dá aire ina leith seo go ndealraíonn sé go bhfuil faisnéis bhunúsach ar a laghad den chineál thuasluaite ar láithreán gréasáin an Ghrúpa Tríocha.



87. Tugann an tOmbudsman dá aire freisin go n-áirítear in Airteagal 41 de Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh an ceart chun scríobh chuig aon cheann de na hinstiúidí agus freagra a fháil. Dá bhrí sin, is féidir le saoránaigh faisnéis bhreise a lorg ó BCE a mhéid a bhaineann le haon chruinniú Grúpa ar leith de Thríocha cruinniú ina nglacann Uachtarán BCE páirt.

88. Tugann an tOmbudsman dá aire freisin nár rún riamh é ballraíocht an Uachtaráin i nGrúpa Tríocha, ós rud é gur foilsíodh é ar shuíomh gréasáin an Ghrúpa. Mar sin féin, tá an tOmbudsman den tuairim go mbeadh sé i gcomhréir le prionsabal na trédhearcachta do BCE freisin, ar a shuíomh gréasáin féin, go mbeadh a Uachtarán ina chomhalta den Ghrúpa Tríocha. Ina theannta sin, is cosúil nach bhfuil cúis mhaith *prima facie* ann, *prima facie*, cén fáth nach bhféadfaí é sin a dhéanamh tríd an bhfaisnéis i CV an Uachtaráin a chur san áireamh (cuireann an leagan reatha dá CV saoránaigh ar an eolas ní hamháin faoi oideachas an Uachtaráin agus faoi ghairm bheatha roimhe seo (lena n-áirítear a chuid oibre ag Goldman Sachs), ach freisin go bhfuil sé ina Chomhalta de Bhord Iontaobhaithe Institiúid Ard-Staidéir Princeton [27]). Déanfaidh an tOmbudsman ráiteas eile dá réir sin.

89. Tarraingíonn an gearánach aird freisin ar an bhfíoras go luaitear sa Chód Forlíontach Critéir Eitice do Chomhaltaí Bhord Feidhmiúcháin BCE gur cheart do chomhaltaí an Bhoird dul i gcomhairle leis an Oifigeach Eitice i gcás amhrais maidir le cuirí chun freastal ar imeachtaí tríú páirtí. Cáineann an gearánach nach ndearna Uachtarán BCE, de réir dealraimh, aon chomhairliúchán den sórt sin maidir lena chomhaltas sa Ghrúpa Tríocha. Leagann an tOmbudsman béim ar an tábhacht a bhaineann le rialacha eitice BCE a chomhlíonadh go hiomlán). Cuireann sé i bhfios go láidir, má bhíonn aon amhras ar chomhalta de chomhlachtaí cinnteoireachta BCE maidir le cibé acu an bhféadfadh sé go ndéanfadh rannpháirtíocht in imeacht nó in eagraíocht ar leith amhras a chaitheamh ar a neamhspleáchas agus a ionracas agus ar neamhspleáchas agus ionracas BCE, gur cheart dó nó di dul i gcomhairle leis an Oifigeach Eitice. Sa chás seo, áfach, i bhfianaise na fianaise atá leagtha amach thuas, measann an tOmbudsman nach raibh cúis ag Uachtarán BCE lena mheas go bhféadfadh a chomhaltas i nGrúpa na dTríocha dochar dá neamhspleáchas agus dá ionracas, nó do neamhspleáchas agus ionracas BCE.

90. Sula gcríochnaíonn sé, cuireann an tOmbudsman i bhfios go láidir gur chuir an ghéarchéim airgeadais go mór le hinfheictheacht phoiblí BCE agus le hionchais phoiblí a ról. Thairis sin, tugann an tOmbudsman dá aire gur dócha go gcuirfear freagrachtaí breise ar BCE amach anseo, go háirithe maidir le maoirseacht ar bhainc. Ciallaíonn na forbairtí sin go bhfuil leas ríthábhachtach ag BCE, ach ag AE ina iomláine, chun a áirithiú go n-ardóidh BCE a thuilleadh cáilíocht a chumarsáide leis an bpobal. Déanfaidh an tOmbudsman ráiteas eile ina leith sin freisin.

91. Ina thuairim chuig an Ombudsman maidir leis an ngearán seo, thug BCE míniú mionsonraithe maidir le cineál an Ghrúpa Tríocha agus cén fáth a measann sé gurb íomchuí dá Uachtarán a bheith ina chomhalta de. I gcodarsnacht leis sin, nuair a chuaigh an gearánach i dteagmháil le BCE den chéad uair, bhí a fhreagra doiléir agus cosantach. Measann an tOmbudsman, dá bhrí sin, go raibh údar iomlán leis an ngearánach gan glacadh le freagra



tosaigh BCE agus, go deimhin, go ndearna sé seirbhís phoiblí tríd an Ombudsman a chasadh air agus, ar an gcaoi sin, deis eile a thabhairt do BCE an t-ábhar a shoiléiriú.

92. Maidir le líomhain an ghearánaigh go bhfuil ballraíocht Uachtarán BCE sa Ghrúpa Tríochad ar neamhréir le neamhspleáchas, clú agus ionracas BCE, measann an tOmbudsman, ar na cúiseanna a mhínítear thuas, nach bhfuil údar leis an líomhain. Dá bhrí sin, níl aon bhunús ann go nglacadh an tOmbudsman seasamh maidir le héileamh an ghearánaigh. Dá bhrí sin, dúnann an tOmbudsman an fiosrúchán le cinneadh nach raibh drochriarachán i gceist.

B. Conclúid

Ar bhonn a fhiosrúcháin ar an ngearán seo, dúnann an tOmbudsman é leis an gconclúid seo a leanas:

Níl bonn cirt leis an líomhain go bhfuil ballraíocht Uachtarán BCE i nGrúpa Tríocha ar neamhréir le neamhspleáchas, clú agus ionracas BCE. Dá bhrí sin, measann an tOmbudsman nach bhfuil aon drochriarachán ar siúl ag BCE ina leith sin.

Cuirfear an gearánach agus BCE ar an eolas faoin gcinneadh sin.

Ráitis bhreise

1. Molann an tOmbudsman go n-áireodh BCE ar a shuíomh gréasáin féin an fhaisnéis go bhfuil a Uachtarán ina chomhalta de Ghrúpa Tríocha. D'fhéadfaí é sin a dhéanamh tríd an bhfaisnéis a chur le CV an Uachtaráin.

2. I bhfianaise a fhreagrachtaí feabhsaithe agus a infheictheachta poiblí, molann an tOmbudsman do BCE céimeanna a ghlacadh chun cáilíocht a chumarsáide leis an bpobal a ardú tuilleadh.

P. Nikiforos Diamandouros

Arna dhéanamh in Strasbourg an 1 Feabhra 2013

[1] Déanann suíomh gréasáin an Phríomhfheidhmeannaigh cur síos ar Phríomhoifigeach Feidhmiúcháin mar “ghrúpa taighde agus feachtais atá ag obair chun an rochtain agus an tionchar faoi phribhléid atá ag corparáidí agus ag a ngrúpaí stocaireachta i gceapadh beartas



AE a nochtadh agus agóid a dhéanamh ina gcoinne”.

[2] Is é www.group30.org suíomh gréasáin an “Ghrúpa Tríocha”

[3] An Córas Eorpach Banc Ceannais.

[4] www.group30.org/images/PDF/ReportPDFs/G30AnnualReport20102011.pdf [Nasc]

[5] www.group30.org/images/PDF/ReportPDFs/G30AnnualReport20102011.pdf [Nasc]

[6] Léitear Airteagal 130 CFAE mar seo a leanas:

“I bhfeidhmiú na gcumhachtaí agus i gcomhlíonadh na gcúraimí agus na ndualgas a chuirtear orthu sna Conarthaí agus i Reacht an CEBC agus an BCE, ní fhéadfaidh an Banc Ceannais Eorpach ná banc ceannais náisiúnta ná aon chomhalta dá gcomhlachtaí cinnteoireachta teagaisc a iarraidh ná a ghlacadh ó institiúidí, ó chomhlachtaí, ó oifigí ná ó ghníomhaireachtaí Aontais, ó aon Rialtas Ballstáit ná ó aon chomhlacht eile...”

[7] Is é “Neamhspleáchas” an teideal atá ar Airteagal 7 de Reacht BCE. Luaitear an méid seo a leanas ann:

“I gcomhréir le hAirteagal 130 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, i bhfeidhmiú na gcumhachtaí agus i gcomhlíonadh na gcúraimí agus na ndualgas a chuirtear orthu sna Conarthaí agus sa Reacht seo, ní fhéadfaidh BCE ná banc ceannais náisiúnta ná aon chomhalta dá gcomhlachtaí cinnteoireachta teagaisc a iarraidh ná a ghlacadh ó institiúidí, comhlachtaí, oifigí ná gníomhaireachtaí Aontais, ó aon Rialtas Ballstáit ná ó aon chomhlacht eile...”

[8] Is féidir a rá go bhfuil coinbhleacht leasa dealraitheach ann i gcás ina ndealraíonn sé go bhféadfadh leasanna príobháideacha oifigigh phoiblí tionchar míchuí a imirt ar chomhlíonadh a dhualgas nó a dualgas fiú mura amhlaidh an cás.

[9] Seiceáilte ar shuíomh gréasáin an Ghrúpa an 30 Nollaig 2012. Is cosúil go bhfuil 37 “comhalta reatha” agus “comhalta sinsearach” amháin den “Grúpa 30”.

[10] Sa bhliain 2011, chinn an Grúpa Tríocha go ndéanfaí gach cóip leictreonach dá fhoilseacháin a dháileadh saor in aisce. Deir an Grúpa Tríocha go gcabhródh an cur chuige seo le “misean” an Ghrúpa Tríocha. Áitíonn sé go dtiocfaidh méadú ar léitheoirí an Ghrúpa Ábhar is Tríocha mar thoradh ar an athrú polasaí seo.

[11] Is comhlachtaí poiblí iad 28 de na 88 rannpháirtí.

[12] Féach www.group30.org/images/PDF/ReportPDFs/G30AnnualReport20102011.pdf [Nasc]

[13] Lorenzo Bini Smaghi, an Banc Ceannais Eorpach; Philipp Hildebrand, Banc Náisiúnta na



hEilvéise; Guillermo Ortiz, an Banc um Shocraíochtaí Idirnáisiúnta; Zhu Min, an Ciste Airgeadaíochta Idirnáisiúnta; Abdlatif Al-Hamad, an Ciste Arabach um Fhorbairt Eacnamaíoch agus Shóisialta; Stanley Fischer, Banc Iosrael; Ibrahim S. Dabdoub, Banc Náisiúnta Chuáit; Montek Ahluwalia, Rialtas na hIndia; Jaime Caruana, an Banc um Shocraíochtaí Idirnáisiúnta; agus William C. Dudley, Banc Cúlchiste Feidearálach Nua-Eabhrac.

[14] Sir David Walker, Morgan Stanley International; Jacques de Larosière, BNP Paribas; Arminio Fraga Neto, Gavea Investimentos; agus William R. Rhodes, Citigroup.

[15] Paul Krugman, Ollscoil Princeton agus Toyoo Gyohten, an Institiúid um Ghnóthaí Airgeadaíochta Idirnáisiúnta.

[16] Lawrence W. Summers, Comhairle Náisiúnta Eacnamaíochta an Tí Bháin; Janet Yellen, Bord Gobharnóirí an Chúlchiste Feidearálach; Masaaki Shirakawa, Banc na Seapáine; Christian Noyer, Banc na Fraince;

Zhou Xiaochuan, People's Bank of China; Jose de Gregorio, Banc Ceannais na Sile; Mark Carney, Bank of Canada; Philipp Hildebrand, Banc Náisiúnta na hEilvéise; Paul Tucker, Banc Shasana; William C. Dudley, Banc Cúlchiste Feidearálach Nua-Eabhrac; agus Tiarna Adair Turner, Údarás Seirbhísí Airgeadais.

[17] Tommaso Padoa-Schioppa, Promontory Europe E. Gerald Corrigan, An Grúpa Goldman Sachs, Inc.

Arminio Fraga Neto, Gavea Investimentos Jacques de Larosière, BNP Paribas, Roger W. Ferguson, Jr., TIAA-CREF agus Jacob Frenkel, Grúpa Tríocha.

[18] Kenneth Rogoff, Ollscoil Harvard agus Ernesto Zedillo, Ionad Yale um Staidéar ar an Domhandú.

[19] Micheline Calmy-Rey, Cónaidhm na hEilvéise; Mervyn King, Banc Shasana; Christian Noyer, Banque de France; Tharman Shanmugaratnam, Aireacht Airgeadais, Singeapór; Zhou Xiaochuan, People's Bank of China; Jean-Claude Trichet, (ansin) Uachtarán an Bhainc Ceannais Eorpaigh; Klaus Regling, an tSaoráid Eorpach um Chobhsaíocht Airgeadais; Abdlatif Al-Hamad, an Ciste Arabach um Fhorbairt Eacnamaíoch agus Shóisialta; Stanley Fischer, Banc Iosrael; William C. Dudley, Banc Cúlchiste Feidearálach Nua-Eabhrac; Jaime Caruana, an Banc um Shocraíochtaí Idirnáisiúnta; agus Gerd Häusler, Banc Cúlchiste Feidearálach Nua-Eabhrac.

[20] Guillermo Ortiz, Grupo Financiero Banorte; Jacques de Larosière, BNP Paribas; William R. Rhodes, Comhairleoirí Domhanda William R. Rhodes agus Arminio Fraga, Gavea Investimentos

[21] Martin Feldstein, Ollscoil Harvard; Eugene Rogan, Ollscoil Oxford agus Toyoo Gyohten, an Institiúid um Ghnóthaí Airgeadaíochta Idirnáisiúnta.



[22] Féach [Nasc] http://www.group30.org/images/PDF/GRP30_IMF09_RPT_FNL-NEW.pdf Bhí an tUasal Trichet ina bhreathnóir ar mheitheal na Tuarascála.

[23] Tugann an tOmbudsman dá aire ina leith sin nach n-áirítear ar fhreagrachtaí BCE, mar shampla, athchóiriú ar an gCiste Airgeadaíochta Idirnáisiúnta.

[24] Cé go gcuireann an gearánach béim ar leith ar ról na bpáirtithe san earnáil phríobháideach sa Ghrúpa Tríocha, tugann an tOmbudsman dá aire go gceanglaítear le hAirteagal 130 CFAE ar chomhaltaí chomhlachtaí cinnteoireachta BCE a neamhspleáchas ó aon tríú páirtí a áirithiú, lena n-áirítear ó chomhlachtaí poiblí eile. Mar sin, tá sé chomh tábhachtach céanna nach mbeadh Uachtarán BCE i gcás ina mbeadh tionchar míchuí ag ionadaithe ó institiúidí airgeadais poiblí eile air.

[25] Féach Airteagal 37 de Reacht BCE, dar teideal “Scréideacht ghairmiúil”, ina luaitear go mbeidh de cheangal ar chomhaltaí chomhlachtaí rialaithe agus fhoireann BCE agus na mbanc ceannais náisiúnta, fiú tar éis deireadh a theacht lena ndualgais, gan aon fhaisnéis a nochtadh is de chineál atá faoi chumhdach oibleagáid na rúndachta gairmiúla.”

[26] Féach, de réir analaí, Airteagal 4.1(a) de Rialachán 1049/2001 ina sonraítear go ndiúltaíonn na hinstiúidí rochtain ar dhoiciméad i gcás ina ndéanfaidh nochtadh dochar do chosaint leas an phobail maidir le beartas airgeadais, airgeadaíochta nó eacnamaíoch an Chomhphobail nó Ballstáit.

[27] Féach <http://www.ecb.europa.eu/ecb/orga/decisions/html/cvdraghi.en.html> [Nasc] (seiceáil an 11 Nollaig 2012).